GEBRUIKERSHANDLEIDING
Originele gebruiksaanwijzing

95



NL Nederlands

H0572NL00
11 - 2018

Het symbool geeft aan dat het apparaat niet mag worden weggegooid als gewoon afval; het moet worden weggegooid in overeenstemming met de bepalingen van de Europese richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - AEEA) en van alle daaruit resulterende nationale wetten, ter voorkoming van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid van de mens.
Neem voor correcte verwijdering van de machine contact op met de dealer bij wie u de machine hebt gekocht of met onze klantenservice.

Alle verpakkingsmaterialen moeten op een voor het milieu veilige manier worden verwijderd.

Copyright © Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding mag in geen enkele vorm of op enige wijze geheel of gedeeltelijk worden vertaald of gekopieerd of gereproduceerd zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van EVOCA GROUP.

EVOCA GROUP geeft geen uitleg of garanties met betrekking tot de inhoud van deze publicatie en wijst nadrukkelijk alle verantwoordelijkheid af voor eventuele impliciete garanties. EVOCA GROUP behoudt zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te herzien en te wijzigen.

Gepubliceerd door EVOCA GROUP
Via Roma 24 - 24030 Valbrembo (BG) Italië

Gepubliceerd in 2018, week 45

nederlands

INLEIDING 3
VEILIGHEID 4
TECHNISCHE GEGEVENS 6
PRODUCTPRESENTATIE 8
EXTERNE KAST 8
MACHINEKAST 13
ONDERHOUD 14
ONDERHOUDSROUTINES 14
WEKELIJKS 16
GRONDIGE REINIGINGEN 18
ACTIVERINGSBORD 24
AANRAKINGSSCHERM-CPU-BORD 26
VOEDINGSBORD 28
RELAIS BOILERREGELING 29
ELEMENTEN VAN DE BOILER. 29
ELEKTRISCHE SCHEMA'S 32
HYDRAULISCH CIRCUIT 37
HYDRAULISCHE CIRCUITKAST 39
TOEGANG TOT DE PROGRAMMEERMENU'S 40
DAGELIJKSE ACTIES 42
SELECTIE-INSTELLINGEN 43
MACHINE-INSTELLINGEN 52
MACHINE-INFORMATIE 60
ENERGIEBESPARING 67
BETALINGSSYSTEMEN 69
IMPORT/EXPORT 77
SYSTEEM 77

11-2018 H0572NL00

INLEIDING

Afhankelijk van de behoeften van de klant, kan de servicemonteur verschillende functies in de automaat programmeren.

De machine schenkt
hete drankjes
heet water
of
hete/koude drankjes
heet water

Gebruik alleen instant producten die voor automaten zijn bedoeld.

De machine wordt geleverd met een elektronisch aanraakscherm. Alle communicatie met de machine, zoals drankkeuze, spoelfuncties, gegevensherstel en instellingen, wordt uitgevoerd met behulp van de selectietoetsen op het aanraakscherm.
Alle te reinigen onderdelen zijn ontworpen in een lichtblauwe kleur (voor regelmatige reiniging) en in een donkerblauwe kleur (voor een grondige reiniging). Alle actieve onderdelen worden geleverd in een groene kleur.

Als de automaat niet volgens zijn doel wordt gebruikt, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaarden.

Deze gebruikershandleiding is geldig voor verschillende varianten van verkoopautomaten. Daarom is het mogelijk dat u in deze gebruikershandleiding instructies kunt vinden voor bedieningselementen die niet in uw verkoopautomaat zijn geïnstalleerd.

Deze technische documentatie maakt deel uit van de verkoopautomaat en moet altijd de machine volgen als deze wordt verplaatst of bij eigendomsoverdracht.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een, voor hun veiligheid verantwoordelijke, persoon zijn begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat.

Om er zeker van te zijn dat kinderen niet met het apparaat spelen, moeten kinderen onder toezicht staan.

VEILIGHEID

• Voordat u begint met het installeren en gebruiken van de machine, moet u eerst de in deze gebruiksaanwijzing beschreven instructies grondig lezen en begrijpen omdat ze belangrijke informatie over veilig installeren, bedieningsaanwijzingen en onderhoud bevatten.
• Deze gebruiksaanwijzing bevat beschrijvingen over het laden en routine-onderhoud die worden uitgevoerd in de delen van de machine die toegankelijk zijn door middel van de deursleutel zonder dat u daarvoor speciaal gereedschap nodig hebt.
• De automaat mag tijdens gebruik, opslag en transport niet aan vorst worden blootgesteld.

- als er kans op vorst bestaat op de plek waar de machine is geïnstalleerd, dan mag de spanning naar de machine niet worden onderbroken.

- Als er kans op schade bestaat als gevolg van vorst, dan met de onderhoudstechnicus de boiler, slangen en kleppen controleren en vervangen indien nodig voordat de automaat weer wordt aangesloten en hij of zij moet een aanvullende functioneringstest uitvoeren.

• De verkoopautomaat mag niet buiten worden geïnstalleerd.

• De automaat mag alleen worden geïnstalleerd en gerepareerd door bevoegd personeel, die zijn opgeleid in het correcte gebruik van de machine volgens de geldende normen en die specifieke kennis hebben over het functioneren van de machine vanuit het perspectief van de elektrische veiligheids- en gezondheidsregels.

• Veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden overbrugd of buiten werking worden gesteld.

• De verkoopautomaat moet worden aangesloten op de drinkwaterleiding en op de elektrische leiding in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

• De verkoopautomaat moet in een horizontale positie worden geplaatst.

• De verkoopautomaat moet worden aangesloten op een beveiligd elektrisch circuit. We raden aan om een foutstroombeveiligingsschakelaar te installeren.
De aansluitingen moeten worden gemaakt met behulp van een geaarde veiligheidsstekker die voldoet aan de geldende voorschriften.

• Na het installeren van de machine, moet de stekker toegankelijk zijn. Raak de stekker nooit aan met natte handen en steek de stekker ook niet in het stopcontact als deze nat is.
De door de verkoopautomaat geschonken vloeistoffen zijn erg heet! Handen (en/of Andere delen van het lichaam) Moeten uit de buurt van het aftappunt Worden gehouden als er drankjes Worden bereid en geschonken. Dit om brandwonden te voorkomen.

• De gele sleutel mag niet in de machine blijven zitten.

• De gele sleutel moet worden bewaard door de installateur of de onderhouder.

• Als de stroomkabel van de verkoopautomaat beschadigd is geraakt dan mag deze alleen worden vervangen door een onderhoudstechnicus.

11-2018 H0572NL00

• Probeer niet meerdere bekers te vullen door op de potknop te drukken. Er is kans op letsel

• Alleen geautoriseerd en gekwalificeerd personeel mag de verkoopautomaat schoonmaken, vullen en instellen.
• De verkoopautomaat mag niet worden schoongemaakt onder een waterstraal en is niet geschikt voor installatie op oppervlakken waarlangs waterstralen worden gebruikt (bijv. voor reiniging).

• Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

• Respecteer de plaatselijke voorschriften!

• Regelmatige reiniging van de verkoopautomaat is noodzakelijk om functionele en hygiënische redenen. Let bij het reinigen op voor scherpe randen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!
• Voor het schoonmaken van de behuizing mag u alleen door de voedselindustrie goedgekeurde schoonmaakmiddelen gebruiken.

• Maak de binnen- en buitenkant van de automaat schoon met een vochtige doek, u mag het niet nat spatten.

• Na het schoonmaken moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen correct worden geïnstalleerd.

• Elke machine heeft een uniek serienummer dat op het typeplaatje aan de achterkant van de verkoopautomaat is vermeld. Dit plaatje is het enige dat door de fabrikant als identificatie van de machine wordt erkend. De technische gegevens van de verkoopautomaat staan op het typeplaatje.
Als de gele speciale sleutel in de gleuf van de deurschakelaar wordt gestoken, dan wordt de spanning weer geactiveerd in de machine.
De deur kan pas worden afgesloten als de sleutel uit de deurschakelaar wordt gehaald.

Als de stroom wordt ingeschakeld, dan moet u erop letten geen bewegende onderdelen en elektrische componenten aan te raken.

Deurschakelaar:
Als de deur wordt geopend, dan zorgt een speciale schakelaar ervoor dat er geen toegang is tot geëlektrificeerde of bewegende onderdelen.
Elke handeling waarvoor de machine moet worden ingeschakeld met de deur open, mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat kennis heeft van de specifieke risico's die komen bij een dergelijke situatie.
De machine kan worden ingeschakeld door gekwalificeerd personeel dat een speciale gele sleutel in de deurschakelaar steekt.
De machine moet altijd worden uitgeschakeld voordat er onderhoud aan gaat worden gepleegd.
Door middel van klasse 1 LED's.
LEDs worden in het algemeen beschermt door een glazen wand of een esthetisch paneel.
Het licht van LED's kan schadelijk zijn als u er direct naar kijkt zonder deze panelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

		De technische gegevens van de verkoopautomaat staan op het typeplaatje
Afmetingen	Hoogte: Breedte: Diepte:	875 (met voeten) 380 460
Gewicht		54Kg
Elektrische aansluiting	Stroomvoorziening Energieverbruik	230V - 240V 1+N
		De verkoopautomaat moet geaard zijn! Bovendien wordt aanbevolen een foutstroombeveiligingsschakelaar te installeren.
	Energieverbruik:	2300 W Verwarmingselement: 2088 W
	Verbindingskabel: Zekering:	Ong. 1,8-3,5 m (varieert, afhankelijk van lokale vereisten). Voeding schakelen, input: T2A, output: T12.5A
Water aansluiting	Watersystee-maansluiting:	De verkoopautomaat moet worden aangesloten op het drinkwatersysteem volgens de bepalingen die van kracht zijn op de plaats van installatie van het apparaat.
	Min. tegendruk: Max. druk:	zonder koeler: 0,8 bar (0,08 MPa) 10 bar (1 MPa)
	Slangverbinding:	Verbind het waternetwerk met de 3/4” gaseenheid van het waterinlaatmagneetventiel door middel van een buis die de netwerkdruk aankan en geschikt is voor levensmiddelen (min. binnendiameter 6 mm). Het wordt aanbevolen om een waterkraan op het waternetwerk op een toegankelijke plaats buiten de machine aan te brengen. Laat het water uit het waternetwerk lopen totdat het helder en vrij van enig vuil is.
	Boilerinhoud:	0,8 l
Capaciteiten	Lekschaal:	Ongeveer 0,9 l

	Standaard Instant ingrediëntencontainer:	Ongeveer 2,7 l
Verdere systeemvereisten	Kamertemperatuur.	Min. 4 °C - max. 32 °C (-2/+0) bij 80% RV
	Geluidsniveau:	Het A-gewogen geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB.
		Wanneer de verkoopautomaat niet is voorzien van een kredietmechanisme en dit in het veld moet worden geïnstalleerd, worden de volgende markeringen permanent toegevoegd: - Het kredietmechanisme kan worden gebruikt op het volgende: fabrikant MARS en aanduiding MEI CF7512, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2712U, of fabrikant MARS en aanduiding MEI VN2762RU5M, of fabrikant VS Technologies en aanduiding G9, en - Verkoopautomaat mag niet worden gebruikt zonder kredietmechanismen.
		Controleer of er voldoende ruimte is voor correcte ventilatie. Een afstand van ~ 55 mm is vereist van de achterkant van de machine tot aan de muur. Controleer of er een vrije ruimte van 525 mm is voor de machine om de deur te openen. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje dat zich op de achterwand van de machine bevindt. Controleer de aansluitingen en zorg ervoor dat de nationale spanningen en toleranties aanwezig zijn. .De verkoopautomaat moet geaard zijn. Zorg ervoor dat de zekering van de groep waarmee de machine is verbonden in overeenstemming is met de nationale voorschriften. Vraag indien nodig gedetailleerde informatie over de spanning.
	Wijzigingen voorbehouden.	

ER MOET TEN MINSTE EEN VEILIGE AFSTAND VAN 100 MM TUSSEN HET ACHTERPANEEL EN DE WAND ZITTEN.

PRODUCTPRESENTATIE

EXTERNE KAST



1- Koffievenster
2- Deur
3- Toetsenbord
4- Kast
5- Deurslot
6- Bekerhouder
7- Potplatform (lekschaal)

Fig. 1

UITLEG OVER HET PROGRAMMEREN

Elektronica is ontworpen voor functies die wel of niet worden gebruikt.
In het onderstaande staat een syntaxis van de meest nuttige functies voor een beter beheer van de producten, niet noodzakelijkerwijs in de volgorde waarop ze in de menu's worden weergegeven.
Sommige specifieke functiegroepen kunnen worden vermeld; functiegroepen verschillen per nieuw model.
De pictogrammen / schermen in deze gebruiksaanwijzing zijn indicatief en kunnen afwijken van die op het apparaat al naargelang de instellingen (lay-out, thema's en pictogrammen).

TOEGANG TOT DE PROGRAMMEERMENU'S

Open de deur om toegang te krijgen tot de prorammeermenu's.
Het kan zijn dat u een wachtwoord moet invoeren, maar dit is afhankelijk van de instellingen.
Voer het wachtwoord in om toegang te krijgen tot de ingeschakelde menu's.
Standaard wachtwoorden:
Technisch (4444),
Distributeur (3333),
Vuller (2222),
Gebruiker (1111)

DISPLAY

Op het display staan meldingen voor de gebruiker en over de items van de programmeermenu's.
Tijdens het programmeren verschijnen er menu-items op het display en ingeschakelde knoppen (in onderschriftformaat) met relatieve functie.

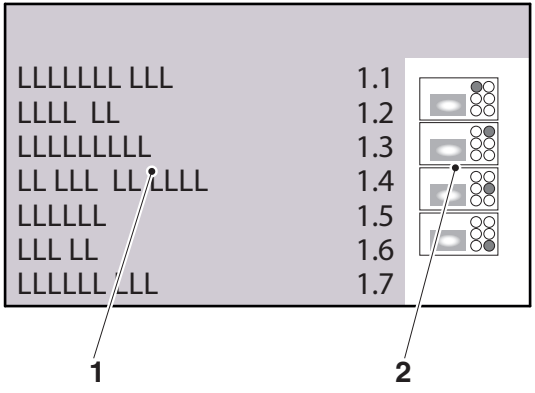


Fig. 2

1.Menu-items
2.Toetsopschrift

TOETSENBORD

Bij het programmeren heeft het toestenbord verschillende functies al naargelang de situatie.
De actieve knoppen van menu's worden gemarkeerd.
Een unieke knop kan twee functies uitvoeren, afhankelijk van de omstandigheden.
De functie voor elke actieve knop wordt op het display weergegeven (in onderschriftformaat).

ONDERSCHRIFT KNOPPEN

Het onderschrift wordt als volgt weergegeven:

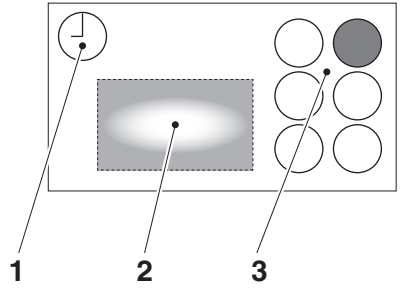


Fig. 3

1- Pictogram tweede functie
2- Knopfunctie
3- Positie van de knop

Tweede functie: dit pictogram wordt weergegeven als dezelfde knop een tweede functie kan uitvoeren.
Houd de knop twee seconden lang ingedrukt om de tweede functie uit te voeren.

- Knopfunctie: de functie van de knop wordt weergegeven (omhoog, omlaag, bevestigen, annuleren, wijzigen, ...).
- Positie van de knop: geeft aan waar de knop (onder de gemarkeerden) die met de functie wordt geassocieerd zich bevindt.

De hoofdfuncties van de knoppen zijn:

SCROLLEN :

Voor het scrollen door de menu-items.
Binnen de functies maken zij het mogelijk om te scrollen door de verschillende paramaters om de logische status van data (AAN/UIT) te veranderen, of om alfanumerieke waarden in te voeren / te veranderen.

BEVESTIGEN :

Dit maakt het mogelijk om van een menu over te schakelen naar een submenu, de parameter waarop de cursor staat te wijzigen of om de data op het display te bevestigen.
In sommige situaties kan de bevestigingsknop een tweede functie uitvoeren:

- Bewerken: om een reeks van waarden en/of tekst (bijv. Tekst, ...) te wijzigen.
- Opslaan: om de ingestelde waarden op te slaan.

UITVOER :

Dit maakt het mogelijk om vanuit een submenu terug te keren naar een menu op een hoger niveau, of om de wijziging van een parameter ongedaan te maken of de functie te annuleren.
In sommige situaties kan de afsluitknop een tweede functie uitvoeren:

- Annuleren: stelt u in staat om de invoer van waarden te annuleren.
- Verwijderen: stelt u in staat om de ingevoerde waarde te verwijderen en/of te corrigeren.
- Waarde wissen: stelt u in staat instelilngen en/of tekst in een reeks van waarden te wissen.

NUMERIEKE WAARDEN VAN TOETSEN

Het toetsenbord neemt de volgende numerieke waarden aan, afhankelijk van de situatie.

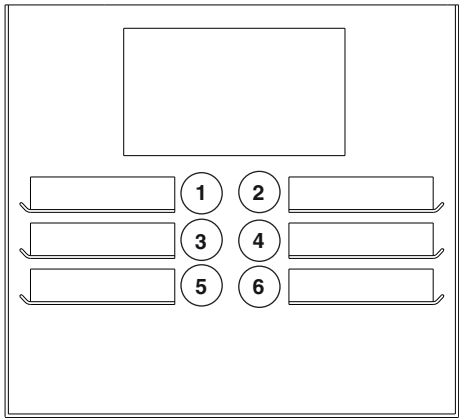


Fig. 4

MACHINEKAST

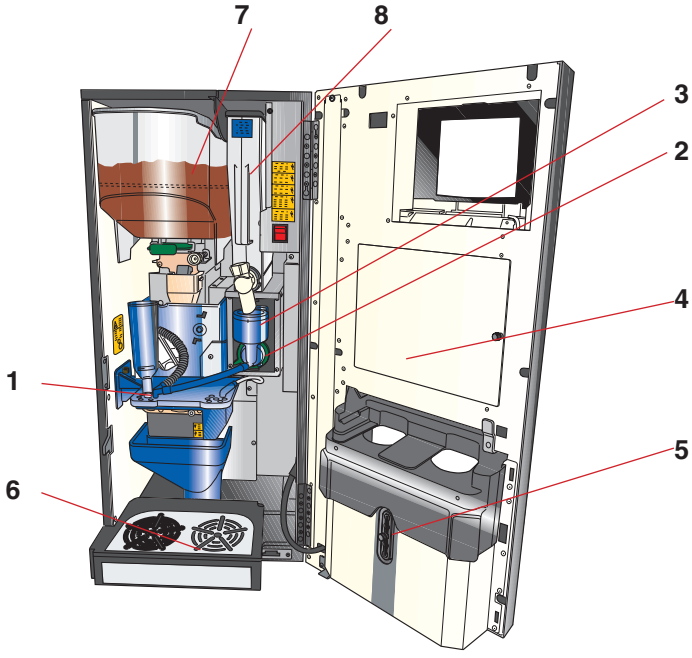


Fig. 5

1- Outlet-spuitstuk
2- Mengtrechter met klopperbehuizing
3- Mengtrechterkap
4- Klep deurbeveiliging
5- Bevestigingspen voor bekerhouder
6- Lekschaal
7- Koffiecontainer
8- Container voor instantingrediënten (optioneel)

ONDERHOUD

ONDERHOUDSROUTINES

Interval	Soort werk/Controle	Gereedschappen/Materialen voor de taak
Normaal: Elke keer dat aanvullen van ingrediënten is vereist.	De machine openen en loskoppelen Vullen van de instant-ingrediëntencontainers De bekerhouder reinigen De lekschaal reinigen De machine aan de binnen- en buitenkant reinigen De gereinigde onderdelen monteren De machine spoelen Laatste controle	1 emmer heet water (60-80°C) met reinigingsmiddel. 1 emmer schoon warm (min. 40°C) water Zachte schone doeken of papieren hand-doeken Ingrediënten

Interval	Soort werk/Controle	Uitwisselingsset (hygiëneset)
Af en toe	Reiniging van instant-ingrediëntcontainers.	
Eens per maand	Reiniging van de koffieboonhouder.	



Fig. 6

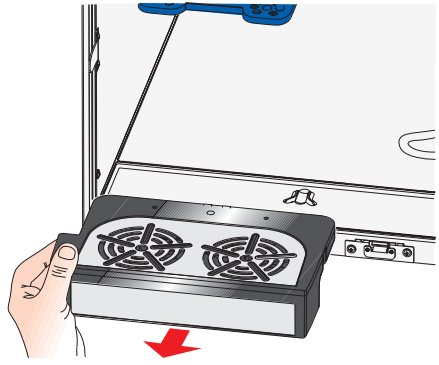


Fig. 7

WEKELIJKS

De machine openen en loskoppelen

Draai de deursleutel met de klok mee in het sleutelgat en open de deur.

Als de stroom is ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat u geen bewegende delen en elektrische componenten aanraakt

Voorbereiding voor het vullen van de containers

Verwijder de onderste lekschaal en de bovenste plaat, reinig de onderdelen met een spray en een doekje.



Fig. 8

Lekbak-teller resetten. Tik op "Vaste afval leegmaken".

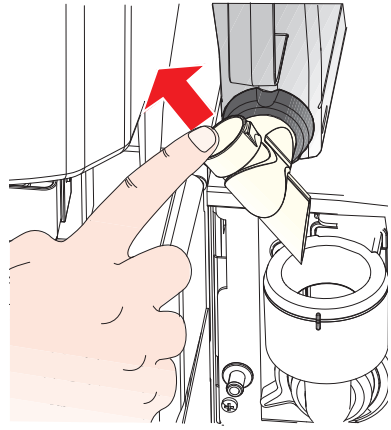


Fig. 9

Vullen van de instant-ingrediëntencontainers

Trek de outlets van de instantcontainers naar omhoog.

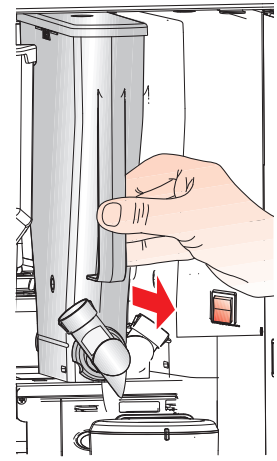


Fig. 10

Trek de product-outlet omhoog en verwijder de instantcontainer.

De instant-ingrediënt-containers moeten worden gelabeld om te voorkomen dat ingredienten in verkeerde containers worden gegoten.

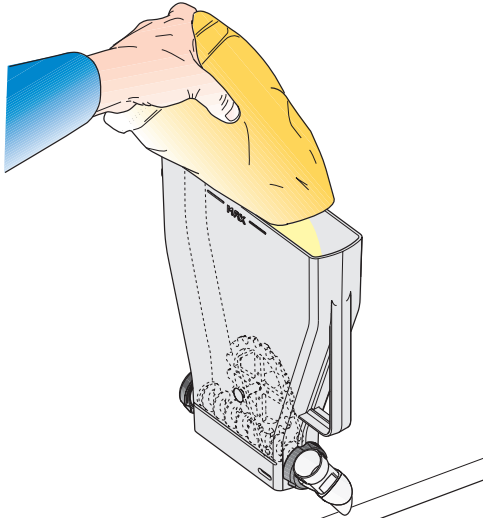


Fig. 11

Plaats de containers op een tafel, open de deksels en vul ze met product. Maak de buitenkant van de containers schoon voordat ze terug in de machine worden geplaatst. Herhaal de procedure totdat het vereiste aantal containers is gevuld.

Maak de tafel van de instantcontainers schoon en plaats de containers terug op hun plaats.

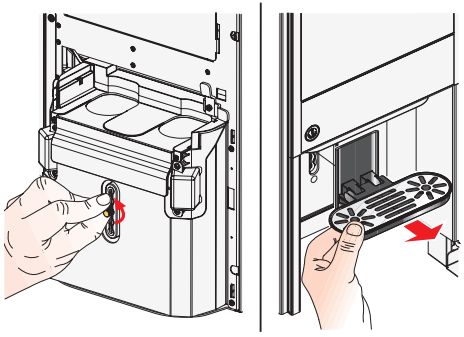


Fig. 12

De lekschaal reinigen

Maak de kartelschroef waarmee de externe lekschaal is bevestigd los, reinig de externe lekschaal met een vochtige doek.

Plaats ze terug

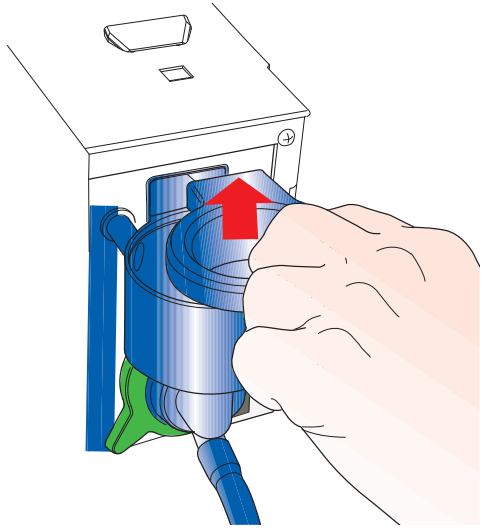


Fig. 13

GRONDIGE REINIGINGEN

Reinig alle andere onderdelen

Verwijder de kop van de mengkommen, spuit erin, reinig ze met een doekje en vervang de kop van de mengkommen.

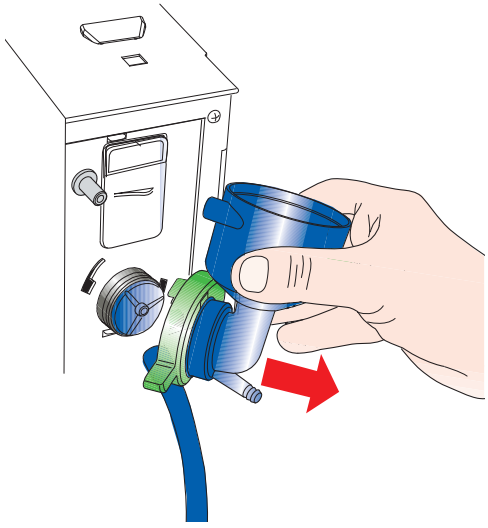
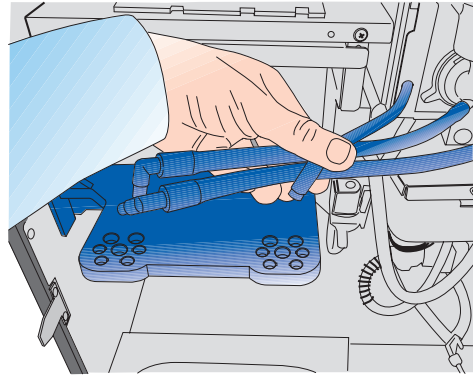


Fig. 14

Verwijder de mengkommen en leidingen, het uitlaatsysteem en de mengerplaten.



Verwijder de spuitmond van de steun.

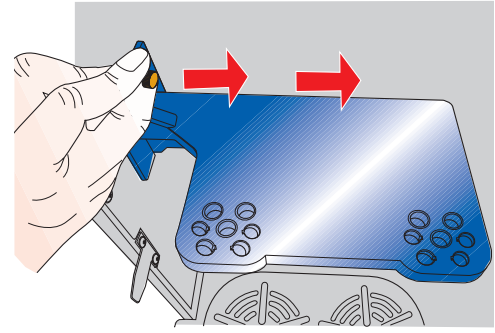


Fig. 15

Maak de kartelschroef aan de linkerkant van de kast los.

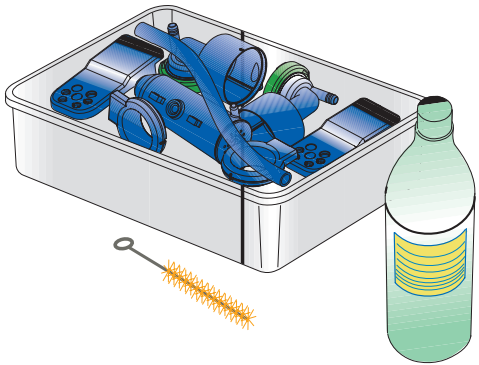


Fig. 16

Was de onderdelen met behulp van schoonmaakmiddelen en was ze ten slotte met schoon water.

Droog de onderdelen nauwkeurig: kop van mengers, uitlaatsysteemonderdelen, Monteer de gedroogde onderdelen opnieuw. Wees voorzichtig met de juiste plaatsing van slangen.

Plaats de containers terug, zorg ervoor dat ze in de geleiders worden geplaatst. Druk de outlets van de instantcontainers naar beneden.



Fig. 17

De machine spoelen

Voor het spoelen: sluit de deur (of simuleer de sluiting van de deur door de gele sleutel in de gleuf te plaatsen) selecteer “Dagelijkse acties” en druk daarna op OK. Kies “Wassen/spoelen” en “Menger spoelen” of “Spoelen met heet water”.



Fig. 18

Kies “Wassen/spolen” en daarna
“Espresso spoelen”,
“Espresso wassen met pil”
“Menger spoelen” of
“Spoelen met heet water”.

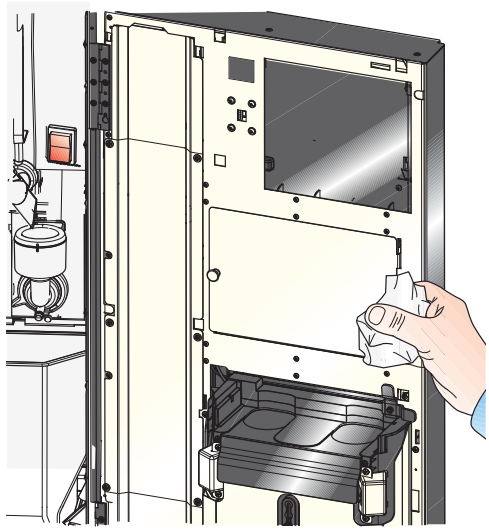


Fig. 19

Reinig de binnen- en buitenkant van de deur met een vochtige doek.

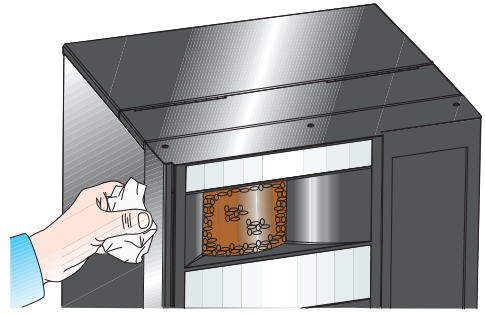


Fig. 20

Reinig de hele kast met een natte doek.

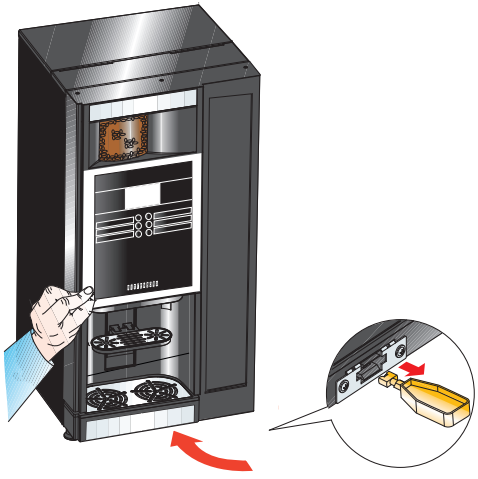


Fig. 21

Vul het HACCP-documentatieboek in.
Verwijder de gele sleutel, sluit de deur en start de machine.

Algemene instructies

Voordat u begint met het afstellen van onderdelen waarvoor
onderdelen van de unit moeten worden verwijderd, moet de machine altijd zijn uitgeschakeld.

- De handelingen die op de voorgaande pagina's worden beschreven, mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd, die zijn opgeleid voor het juiste gebruik van de machine volgens de geldende normen en die de specifieke kennis hebben van de werking van de machine vanuit een oogpunt van elektrische veiligheid en gezondheidsvoorschriften.

De molen is uitgerust met een sensor die het aantal omwentelingen van de maalstenen telt, zodat de besturingssoftware van de machine het aantal omwentelingen en dus de grammen koffie voor elke afzonderlijke selectie kan bepalen.
Met de programmeerprocedure is het mogelijk om voor elke selectie de grammen (6 tot 15 g) gemalen koffie (rotaties van de molen) in te stellen.

Belangrijk

Raak de instelknop van de molen nooit aan. Bel altijd een technicus voor aanpassing kalibratie van de molen!

De molen heeft een periode van 50 selecties nodig om de molen te laten "inlopen". Na deze periode wordt de koffie-leeg-detectie stabiel. Een complete koffiebonencontainer bevat 250 - 300 selecties, zodat de molen correct "ingereden" moet zijn tegen de tijd dat de koffiebonencontainer voor het eerst leeg is.

- ELEKTRISCH PANEEL

Voor toegang tot het elektrische paneel verwijdert u de containers voor instant-producten.
Verwijder de containers en de metalen kap om toegang te krijgen tot de componenten van het elektrische paneel.
De zekeringen zijn toegankelijk via de deur in de afdekking van het elektrische paneel.
De elektronische borden zijn ontworpen voor gebruik op verschillende modellen machines.
In het geval van vervanging is het nodig om de configuratie van het bord te controleren en de juiste software te laden.

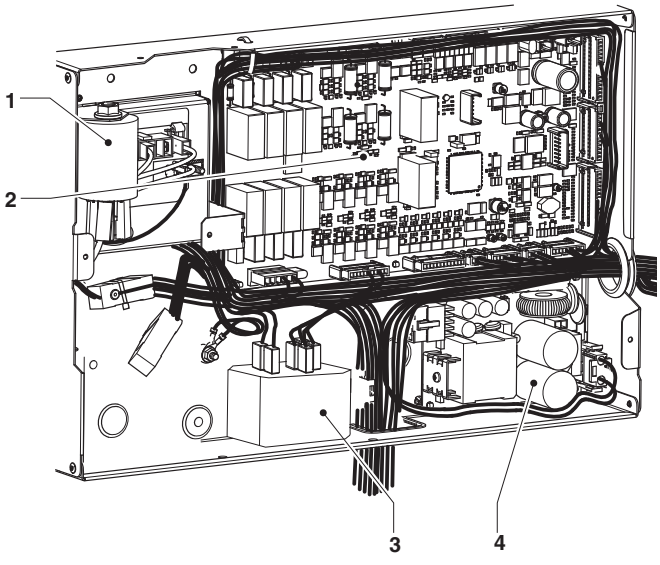


Fig. 22

1- Lawaaifilter
2- Activeringsbord
3- Relais voor de activering van de boiler
4- Elektrisch voedingsbord

ACTIVERINGSBORD

Bord wordt aangedreven door 24 V.
Stroom wordt geleverd via het voedingsbord.
Het bord wordt in het elektrisch paneel van de apparatuur geplaatst en beheert:

- de activering van de verschillende gebruikers.
- sensoren van de besturingssignalen (niveau, aanwezigheid...)

De LED's geven aan:

- DL1 (18) groene LED
- DL2 (30) groene LED knippert tijdens normale werking
- DL3 (15) gele LED die de aanwezigheid van +5Vdc aangeeft
- DL4 (29) gele LED stroommeterpulsen
- DL5 (28) niet gebruikt
- DL6 (33) niet gebruikt
- DL7 (32) rode LED geeft de werking van de verwarmingselementen van de boiler aan

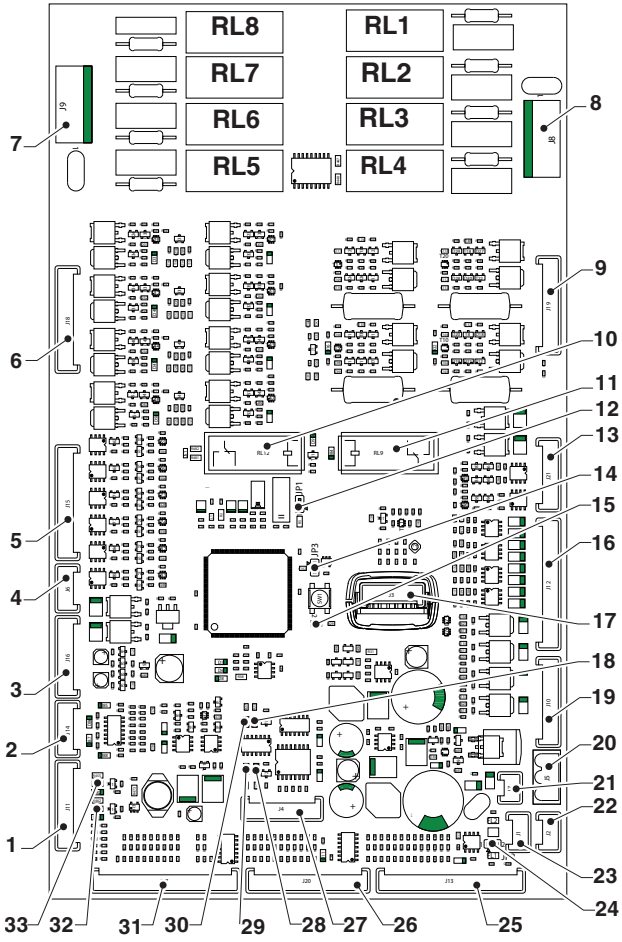


Fig. 23

1- *(J11) Relaisregeling boiler/boilertemperatuursensor*
2- *(J14) Schakelaar op het bovenpaneel*
3- *(J16) Muntmech. motor*
4- *(J6) Ventilator*
5- *(J15) Niet gebruikt*
6- *(J18) Motor voor ingrediënten*
7- *(J9) Niet gebruikt*
8- *(J8) Niet gebruikt*
9- *(J19) Motor van de zetgroep*
10- *24V Veiligheidsrelais*
11- *24V Veiligheidsrelais*
12- *(JP1) Niet gebruikt*
13- *(J21) Koeleenheid (indien aanwezig)*
14- *(JP3) WATCHDOG-INVOER STARTER (gesloten)*
15- *(DL3) 5V aanwezigheid GELE LED*
16- *(J12) Magneetventielen (instant en hoofd) / menger*
17- *(J3) Opstarttoets*
18- *(DL1) Groene LED*
19- *(J10) Verlichting van de container voor vloeibare resten / verlichting van het afleveringsgedeelte*
20- *(J5) Stroomvoorzieningsbord 24V*
21- *(J7) Niet gebruikt*
22- *(J2) KANBUS*
23- *(J1) kanbus*
24- *(JP2) KANBUSSTARTER (open)*
25- *(J13) Sensoren voor ingrediëntenniveau*
26- *(J20) Munt-mech-knop/munt-mech-motorcam*
27- *(J4) Niet gebruikt*
28- *(DL5) Niet gebruikt*
29- *(DL4) Niet gebruikt*
30- *(DL2) Groene LED RUN*
31- *(J17) Theezeteenheid-motorcam/ luchtonderbreking-microschakelaar micro-aanwezigheid container voor vloeibare resten*
32- *(DL7) Niet gebruikt*
33- *(DL6) WATERBOILER VERWARMING RODE LED*

RELAISFUNCTIE

	gebruiker
RL1	niet gebruikt
RL2	niet gebruikt
RL3	niet gebruikt
RL4	niet gebruikt
RL5	niet gebruikt
RL6	niet gebruikt
RL7	niet gebruikt
RL8	niet gebruikt

* Modellen met dubbele koffiebonen

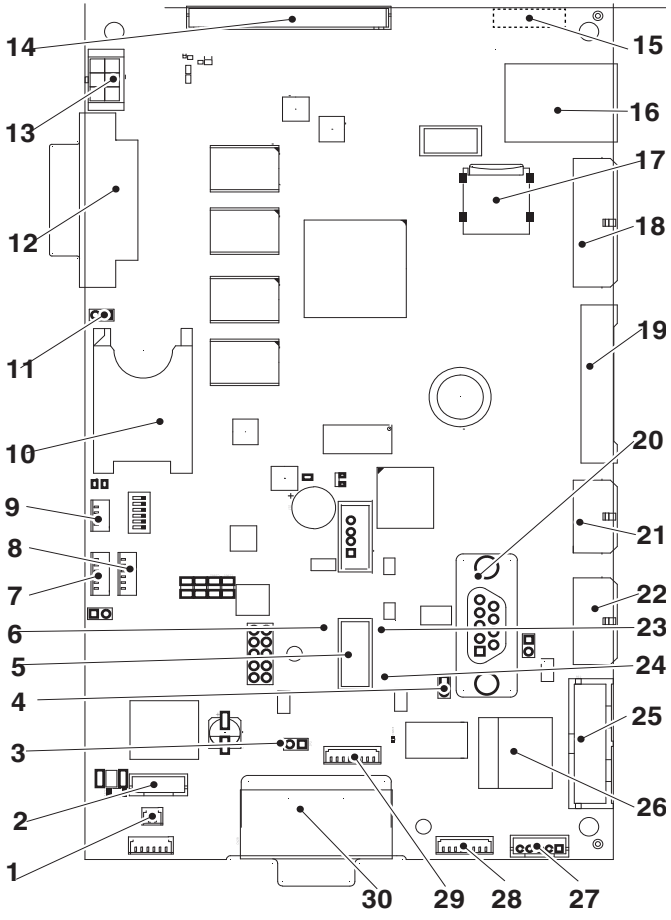
AANRAAKSCHERM-CPU-BORD

Bord wordt aangedreven door 24 V.
Stroom wordt geleverd via het voedingsbord.
Het bord wordt op de deur geplaatst en beheert:

- aanraakscherm
- betalingssystemen (indien aanwezig)
- mechanische slagteller (indien aanwezig)
- machineverlichting
- bekersensors
- Ethernet-aansluiting
- WiFi- en/of Bluetooth-module (indien aanwezig)
- IrDA-bord (indien aanwezig)

Het bord heeft drie LED's om aan te geven:

- Het bord wordt aangedreven (led VERMOGEN 24V)
- Het bord is in dienst (led AAN)
- Het bord is opnieuw gestart (led RESET)



34- (J2) aansluiting connectivity-schakelaar
35- Niet gebruikt
36- (JP2) kanbusstarter 1 dicht
*37- (JP5) kanbusstarter 2 open**
38- USB OTG-connector
39- Groene reset-LED
40- (J45) Bekersensor rechts
41- (J48) Bekersensor links
42- (J34) Niet gebruikt
*43- Sleuf voor SIM-kaart**
*44- (JP4) starter detecteren SIM-kaart**
45- (J16) Niet gebruikt
46- (CN31) Niet gebruikt
47- (CN55) Niet gebruikt
48- Antenne
49- Ethernet-connector (1 Gbps)
*50- Micro-SD-gleuf**
51- (J42) Digitale invoer/uitvoer
*52- (J43) Niet gebruikt**
53- RS232 seriële connector
54- (J41) keypad
55- (J35) Niet gebruikt
56- LED rood voeding
57- LED groen uitvoeren
58- (J36) Validator
59- Ethernet-connector (100 Mbps)
60- (CN9) Niet gebruikt
61- (J47) Niet gebruikt
62- (CN34) Niet gebruikt
63- (CN29) Stroomvoorziening en CANBUS.
*64- * Indien aanwezig*
***. Aan de achterzijde van het bord.*

ELEKTRISCH VOEDINGSBORD

Bord wordt aangedreven met 230 V∿.
Het bord geeft stroom aan de besturingselektronica (24 V) en het aanraakscherm.
Het bord wordt in het elektrisch paneel van de apparatuur geplaatst.

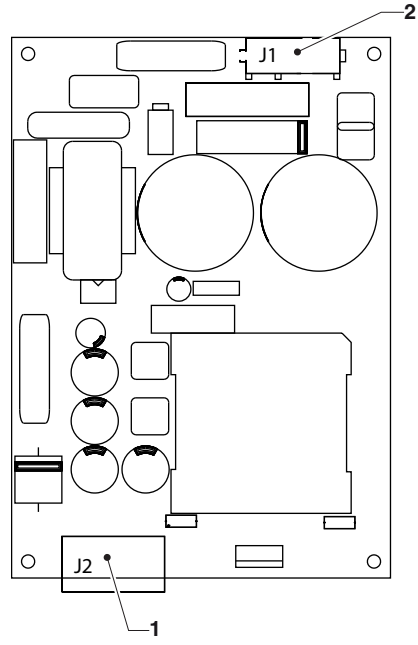


Fig. 24

1- (J2) 24Vdc-connector
2- (J1) 230Vac-voedingsconnector

RELAIS-BOILERREGELING

Het bord bestuurt de activering en deactivering van de verwarmingselementen van de boiler.

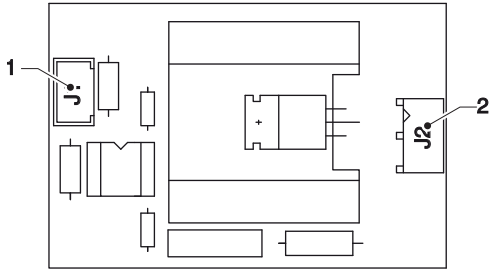
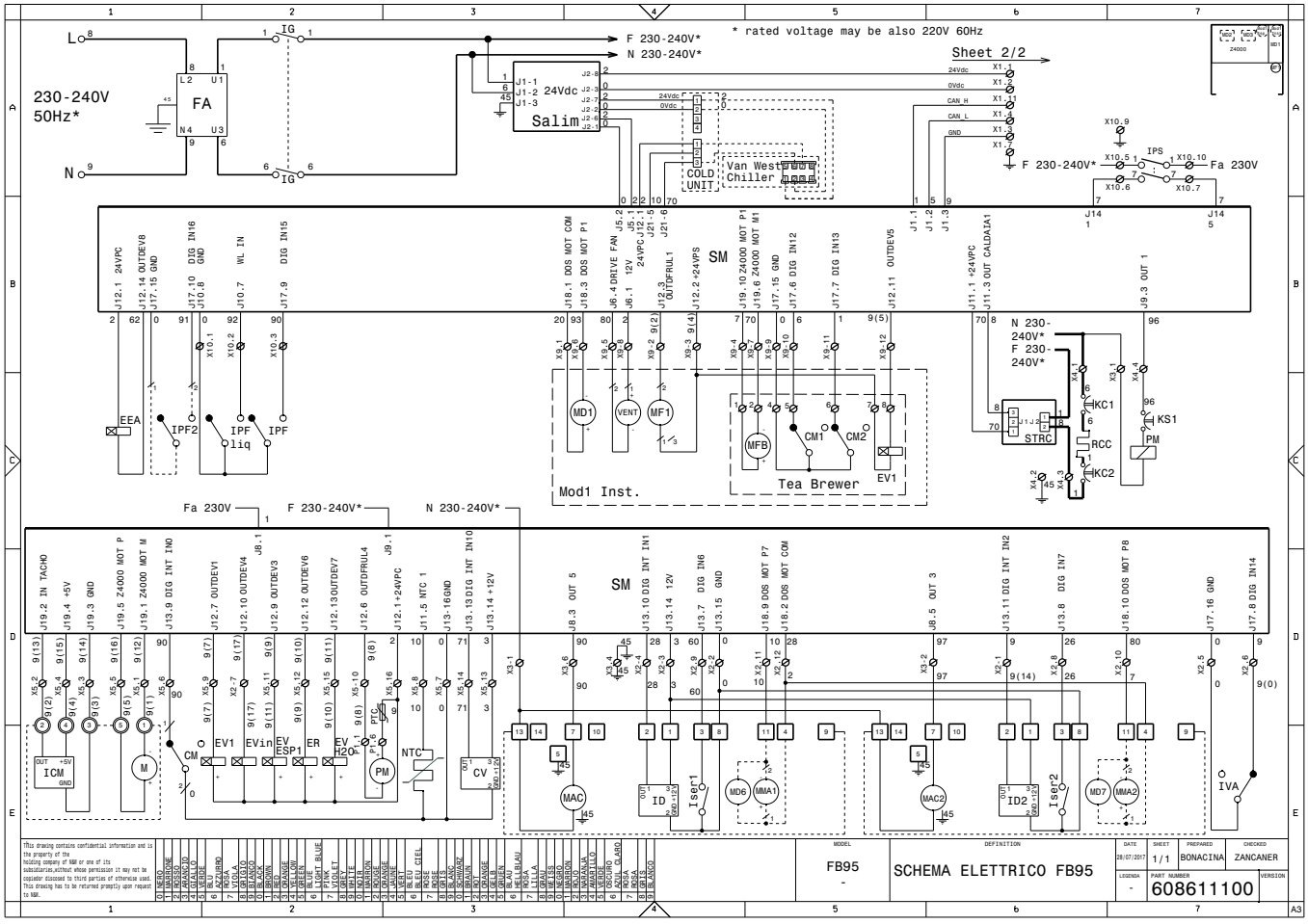


Fig. 25

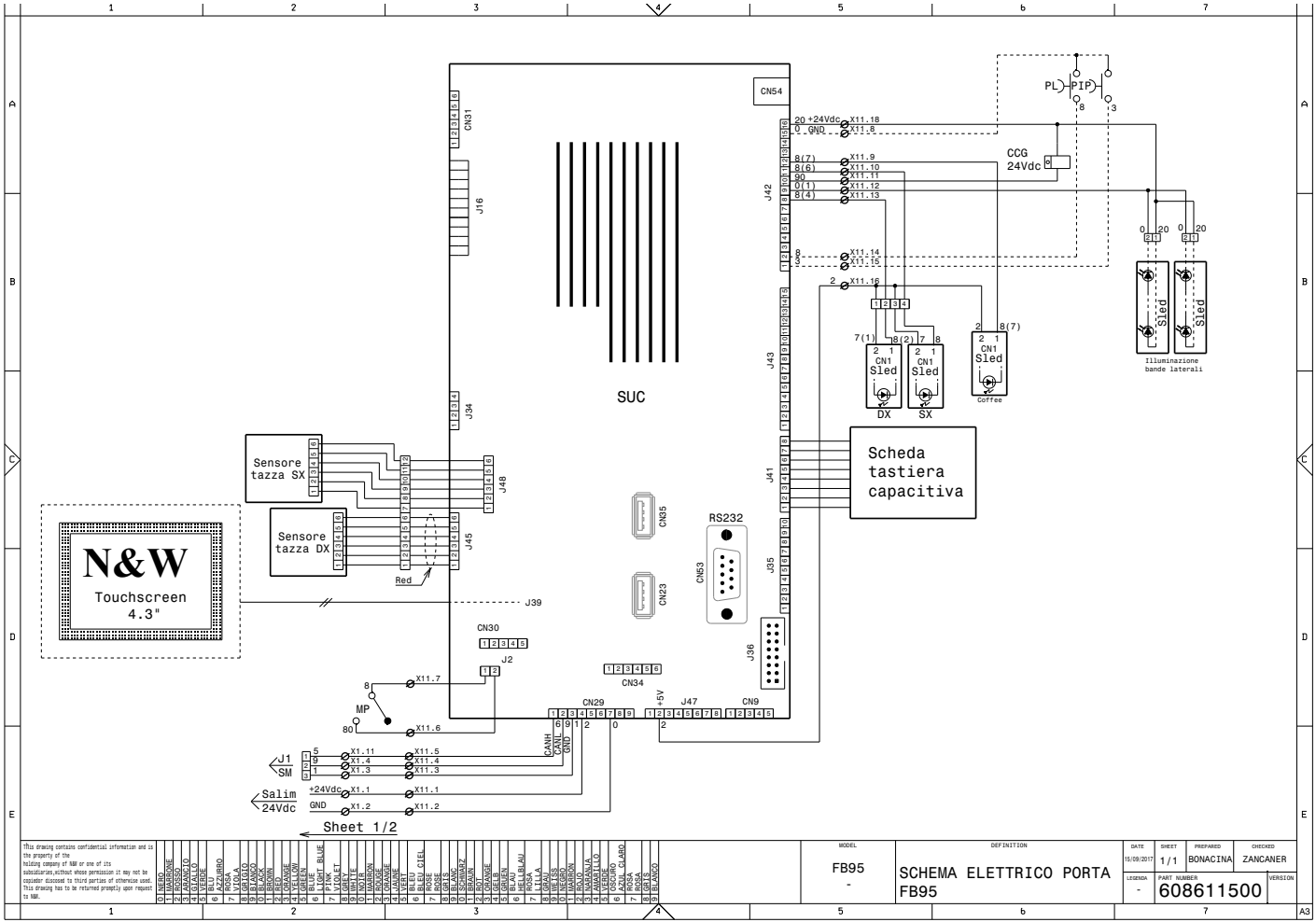
1- (J1) Regelconnector bord
2- (J2) Voedingsconnector verhittingselement boiler

Bijlage

ELEKTRISCHE SCHEMA'S



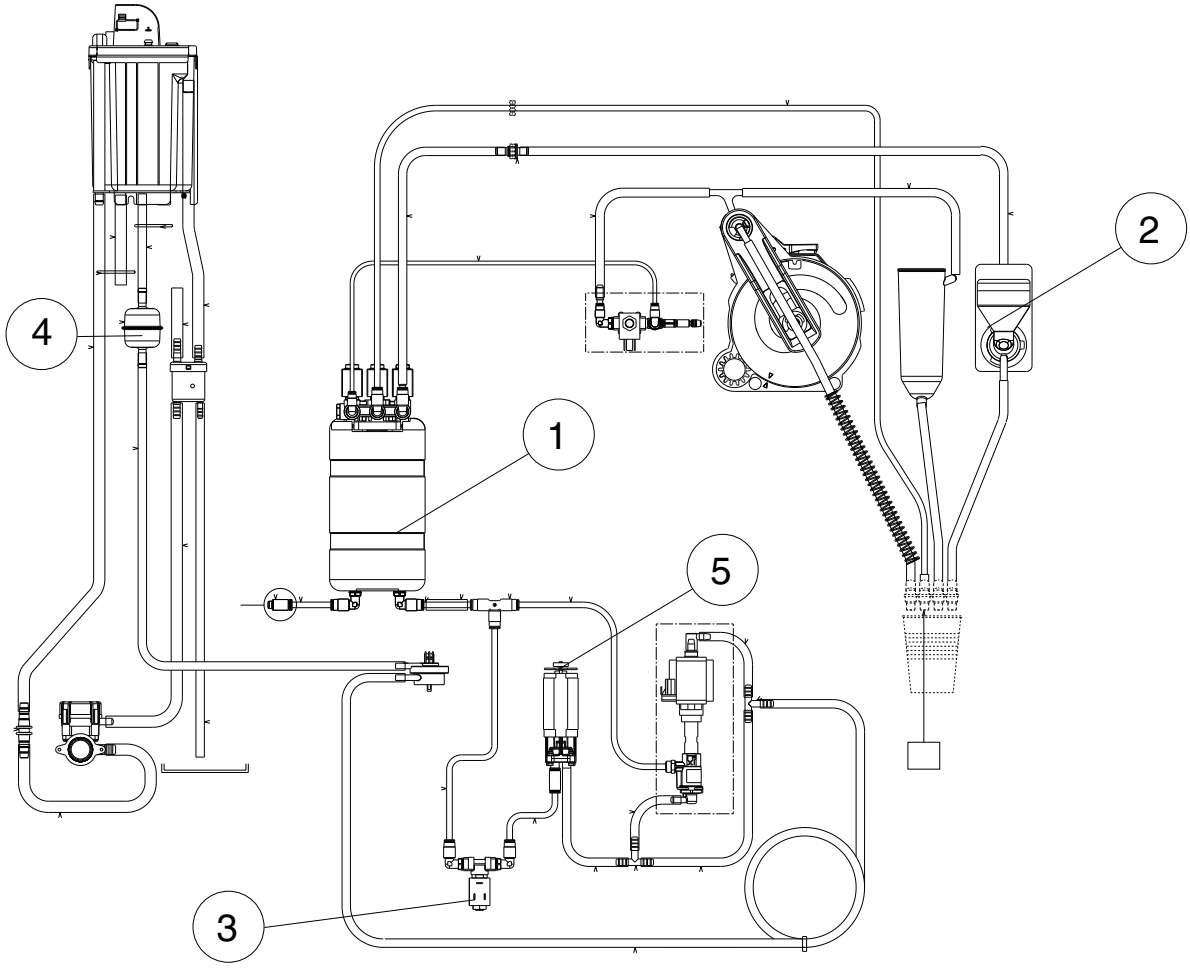
CM	*MOTOR CAM*
CM1-..	*COFFEE UNIT MOTOR CAM*
CMR	*COIN RETURN CAM*
CV	*VOLUMETRIC COUNTER*
EEA	*WATER INLET SOLENOID VALVE*
ER	*COFFEE DISPENSING SOLENOID VALVE*
ESC1-.	*COFFEE RELEASE ELECTROMAGNET*
EV1-..	*INSTANT SOLENOID VALVES*
EVH2O	*WATER SOLENOID VALVE*
FA	*RADIO INTERFERENCE SUPPRESSOR*
ICM	*MOTOR CONTROL SWITCH*
ID1-..	*COFFEE DOSE SWITCH*
IG	*MAIN SWITCH*
IPF	*FULL WASTE SWITCH*
IPS	*TOP PANEL SWITCH*
ISER1.	*SLIDER COFFEE CONTAINER SENSOR*
IVA	*EMPTY WATER SWITCH*
KC1-..	*COFFEE BOILER CUTOUT*
KS1-..	*SAFETY CUTOUT*
M	*COFFEE UNIT MOTOR*
MAC1-.	*COFFEE GRINDER*
MD1-..	*INGREDIENT MOTORS*
MF1-..	*INSTANT WHIPPER MOTORS*
MFB	*FRESH-BREW MOTOR*
MMA1-.	*GRINDING REGULATION MOTOR*
MR	*COIN RETURN MOTOR*
NTC	*TEMPERATURE PROBE*
PM	*PUMP*
PRR	*COIN RETURN BUTTON*
RCC	*COFFEE BOILER HEATING ELEMENT*
SAL	*VOLTAGE SUPPLY BOARD*
SALIM	*POWER SUPPLY UNIT BOARD*
SLED	*LED BOARD*
SM	*MACHINE BOARD*
STRC1	*BOILER HEATING TRIAC BOARD*
V1-..	*LEVEL SENSOR*
VENT	*FAN*



MODEL	DEFINITION	DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED		
FB95 -	SCHEMA ELETTRICO PORTA FB95	15/09/2017	1 / 1	BONACINA	ZANCANER		
		LEGENDA -	PART NUMBER 608611500	VERSION			

This drawing contains confidential information and is the property of the holding company of N&W or one of its subsidiaries,without whose permission it may not be copiedor discosed to third parties of otherwise used. This drawing has to be returned promptly upon request to N&W.

CCG	*GENERAL COUNTER*
EX	*EXECUTIVE COIN MECH CONNECTORS*
FREE	*FREE VEND SWITCH*
IRDA	*IRDA BOARD*
JUG	*JUG FACILITIES SWITCH*
MDB	*MDB COIN MECH CONNECTOR*
RS232	*SERIAL PORT*
SALIM	*POWER SUPPLY UNIT BOARD*
SLED	*LED BOARD*
SM	*MACHINE BOARD*
SUC	*C.P.U. BOARD*
TZ	*CUP SENSOR*


1
2
3
4
5

HYDRAULISCH CIRCUIT

95 MODEL

Fig. 26

1- BOILER
2- MENGERPLANK
3- INLAATKRAAN
4- WATERFILTER
5- POMP

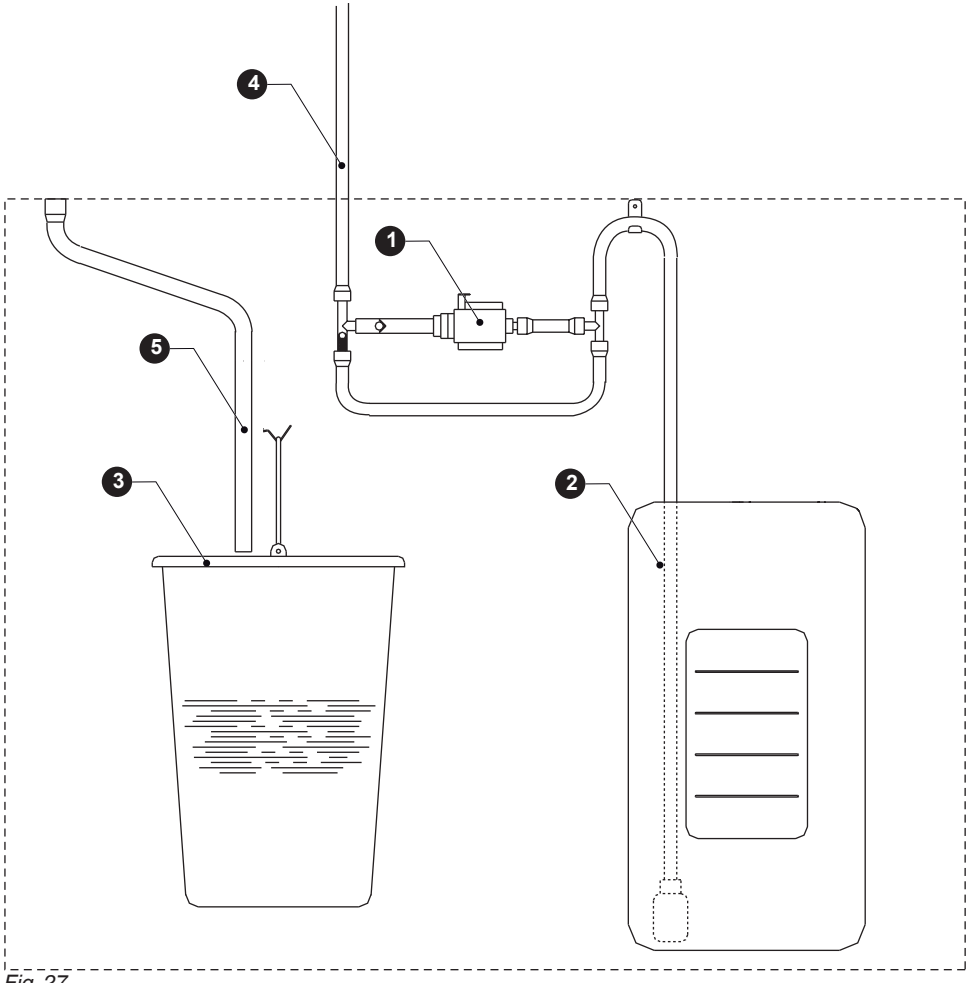


Fig. 27

KAST HYDRAULISCH CIRCUIT

1- ZUIGPOMP
2- TANK
3- CONTAINER VOOR VLOEIBAAR AFVAL
4- AAN HET APPARAAT
5- AFVOERCONTAINER VOOR VLOEIBARE RESTEN

programmering

Hieronder staan de beschikbare functies.
Degenen die niet worden gebruikt voor de specifieke model-lay-out of die afhankelijk zijn van het gebruikersprofiel, zijn ook vermeld.
Hieronder wordt een samenvatting gegeven van de belangrijkste functies die nuttig zijn voor het beheer van de werking van de machine, niet noodzakelijk in de volgorde waarin ze in het menu worden weergegeven.
De softwareversie kan worden bijgewerkt met behulp van de juiste systemen (pc, USB-sticks, enz.)
De weergave en rangschikking van pictogrammen/schermen in deze handleiding is een bij benadering en kan verschillen van de weergave op het apparaat afhankelijk van de configuratie (lay-outs, thema's en/of pictogrammen)

TOEGANG TOT DE PROGRAMMEERMENU'S.

Tik op het logo rechtsboven in het selectiescherm en houdt dit drie seconden lang ingedrukt om toegang te krijgen tot het menu van de machine (met de deur gesloten).
Wanneer de deur open is, heeft kan het apparaat eventueel een wachtwoord vragen om toegang te krijgen tot het programmeermenu.
Voer het wachtwoord in om toegang te krijgen tot de ingeschakelde menu's.
De wachtwoorden (standaard) zijn:

- Fabriek (5555),
- Technicus (4444),
- Distributeur (3333),
- Vuller (2222),
- Gebruiker (1111)

De hoofdpagina wordt weergegeven.
In het display worden het zij-navigatiemenu en de functieparameters op hetzelfde scherm weer gegeven.
***Met wat aanpassingen (bijvoorbeeld een groter lettergrootte) worden sommige functies en/of parameters mogelijk niet weergegeven: scrol eenvoudig door de schermen.



Fig. 28

1- Menubalk
2- Navigatie-zijmenu
3- Toetsenbord
4- "OK"-pictogram
5- "AFSLUITEN"-pictogram
6- Menu met veld voor strings

MENUBALK

Menuscherm identificeren

NAVIGATIE-ZIJMENU

Toont de beschikbare functies voor het huidige gebruikersprofiel en de knoppen "volgende/vorige"

"OK"-PICTOGRAM

Bevestig handelingen

UITGANG-PICTOGRAM

Verlaat het programmeermenu zonder te bewaren.
De selectiespagina wordt weergegeven.

MENU MET VELD VOOR STRINGS

Hiermee kunt u de functie op menunummer zoeken.
Druk op de knoppen om door de menustrings te scrollen.
Ga vanuit de weergegeven string naar de gewenste functie.

DAGELIJKSE ACTIES

Omvat alle functies die van invloed zijn op de dagelijkse activiteiten (wassen, resetten van residu-tellers, ...)

WASSEN

Automatisch wassen en spoelen van de functionele eenheden (infuser, menger...).
Kies het component dat u wilt wassen.

VULLEN

Als het pre-alarmbeheer is uitgeschakeld, is deze functie niet toegankelijk.
Met deze functie kunnen de pre-alarmen van de containers op de juiste manier worden beheerd (indien ingeschakeld).
Vul de container met het product en geef de hoeveelheid geladen product aan.

CONTAINER VOOR VASTE RESTEN

Reset de teller die de melding van "resten vol" van de container voor vaste resten verwerkt.

Om ervoor te zorgen dat de waarschuwingen correct worden beheerd, moet u de teller resetten wanneer de container voor vaste resten leeg is.

GELDBEHEER

Alleen ingeschakeld voor modellen met betalingssystemen.
Met deze functie kunt u:

- muntbuizen legen.
- munten voor de muntautomaatfunctie laden
- controleer het totale geldbedrag in het muntmechanisme

SELECTIE INSTELLINGEN

DRANKEN

Vanaf het scherm kunt u:

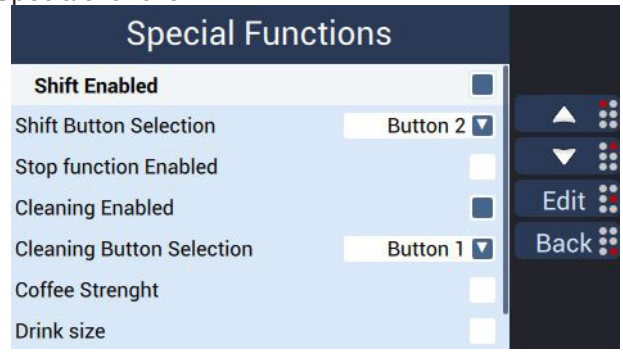
- Drankjes aanpassen

DRANK BEWERKEN

Vanaf het scherm kunt u:

- Wijzig de naam van de dranken die worden weergegeven bij normaal gebruik.
- Bepaal welk recept u voor de drank wilt gebruiken.
- Wijzig de selectie afbeelding in normale werking.
  Tik op de afbeelding om het gewenste scherm van de nieuwe afbeelding te openen.
- Creëer een multimedia afspeellijst die kan worden afgespeeld tijdens het schenken.
  Tik op het multimedia vakje in de afspeellijst om het weergeven van multimedia-inhoud in of uit te schakelen.
  Het in- of uitschakelen van de multimedia-inhoud wordt gemarkeerd door de verandering van kleur van het vakje zelf.

Speciale functie:



Wijs een toets toe aan een speciale functie.

RECEPTEN

U kunt:

- De testselectie leveren
- Een recept aanpassen

Een nieuw recept maken

Vanaf het hoofdscherm van de recepten:

- Tik op "nieuw recept"

Een pagina wordt weergegeven om:

- het nieuwe recept een naam te geven
- Stel een wachttijd (in seconden) in om de melding “Drank kiezen” weer te geven na het schenken.
  De wachttijd maakt het mogelijk de slangen te legen en in de beker te druppelen.
- Maak het mogelijk, om tijdens het schenken, te stoppen met het schenken van het drankje vóór het einde.
  De “Stop”-knop zal op het display verschijnen.
- Stel de capaciteit van de gebruikte beker in om een voorstelling die indicatief is voor het drankje in de beker te krijgen.
  Er verschijnt een foutmelding als de hoeveelheid van het drankje de ingestelde bekermaat overschrijdt.
- Stel het aantal uitgiftecycli in om een kan te vullen
- Tik op “Nieuwe toevoegen” om producten toe te voegen die bij het recept horen (zoals koffie, chocolade, ...).
  De schermen van de parameters verschillen al naargelang het toegevoegde product, vers gezette koffie, oplosbare poeders, ...).
- voeg indien nodig voorinstellingen toe aan de drank (zoals suiker) en stel de mogelijke prijsstijging van de drank in.
- sla de instellingen op om terug te keren naar het hoofdscherm.

Vanuit het hoofdscherm met "Testrecept" levert u een selectie af om het gecreëerde recept te testen.
Na de testselectie is het mogelijk om het recept aan te passen.

RECEPT AANPASSEN

Vanaf het receptscherm kunt u:

- de naam van het recept wijzigen
- Stel een wachttijd (in seconden) in om de melding “Drank kiezen” weer te geven na het schenken.
  De wachttijd maakt het mogelijk de slangen te legen en in de beker te druppelen.
- Maak het mogelijk, om tijdens het schenken, te stoppen met het schenken van het drankje vóór het einde.
  De “Stop”-pictogram zal op het display verschijnen.
- Stel de capaciteit van de gebruikte beker in om een voorstelling die indicatief is voor het drankje in de beker te krijgen.
  Er verschijnt een foutmelding als de hoeveelheid van het drankje de ingestelde bekermaat overschrijdt.
- Stel het aantal uitgiftecycli in om een kan te vullen.
- meer instantproducten aan het recept toevoegen (bijv. chocolademelk...).
- voeg indien nodig voorinstellingen toe aan de drank (zoals suiker) en stel de mogelijke prijsstijging van de drank in.

Om de instellingen van afzonderlijke producten te bewerken (bijvoorbeeld hoeveelheid water, poeder...):

- Druk op de knop die bij het product hoort (zoals melk, chocolade...) om de basis- en geavanceerde parameters te wijzigen.
- Druk op "Bewerken" om de parameters van het product te wijzigen.

Na het wijzigen van de parameters slaat u de instellingen op om terug te keren naar het hoofdscherm.
Vanuit het hoofdscherm met "Testrecept" levert u een selectie af om het gecreëerde recept te testen.



Fig. 29

KANINSTELLINGEN

- Stel het minimum, de standaard, en het maximum van de kan in.

BASISPARAMETERS

U kunt het volgende instellen:

- de naam van het ingrediënt

- waterdosis

- een ingrediënt toevoegen/verwijderen

- de hoeveelheid van het ingrediënt wijzigen

Het recept kan worden gemaakt of aangepast (door toevoeging van melk, suiker...).
Met aanpassingen kunt u de variatie in productdosering instellen en de prijs van de selectie wijzigen.

ESPRESSO GEAVANCEERDE PARAMETERS

INITIËLE VERTRAGING

Stel een tijdsvertraging voor het ingrediënt in; de vertraging is handig als er recepten zijn die zijn samengesteld uit meerdere ingrediënten.
Als u bijvoorbeeld het recept “Espresso met melk” maakt, kan een tijdsvertraging tussen het afleveren van espresso en melk worden ingesteld.
Het kan nuttig zijn om een betere presentatie van de drank te krijgen

KOFFIEPRUT PERSEN

De koffieprut wordt samengeperst door de bovenste zuiger waardoor er water uit de koffieprut wordt geperst voordat de koffieprut wordt weggegooid in de afvalbak door de koffieprut mechanische samen te persen.

- AAN: samenpersen koffieprut ingeschakeld

- UIT: de koffieprut wordt niet samengeperst

PERSKRACHT

Stelt de perskracht voor het samenpersen van koffieprut in die door de bovenste zuiger aan het einde van het schenken wordt uitgeoefend.

RUST PERSKRACHT

Hiermee wordt de veiligheidswaarde van het samenpersen van het koffieprut ingesteld.

Waarschuwing!!!

Deze waarde moet groter dan of gelijk zijn aan de “pers-kracht”-waarde.

PRE-INFUSIE DOSERING

Stelt de hoeveelheid water (ml) in dat moet worden gebruikt tijdens de pre-infusie.

PRE-INFUSIE TIJD

Stelt de pre-infusie tijd voor de infusie in.

HUIDIG PROFIEL

Stel drie drukprofielen in voor de espresso-infusie:

- ES
- MIDDEN
- FB

Bij “FB” toont de machine de parameters voor de infusie bij een lage druk (zie de parameter bij vers zetten).

GEAVANCEERDE PARAMETERS VERS ZETTEN

INITIËLE VERTRAGING

Stel een tijdsvertraging voor het volgende ingrediënt in; de vertraging is handig als er recepten zijn die zijn samengesteld uit meerdere ingrediënten.
Als u bijvoorbeeld het recept “Koffie vers gezet” maakt, kan een tijdsvertraging tussen het afleveren van koffie en melk worden ingesteld.

KOFFIEPRUT PERSEN

De koffieprut wordt samengeperst door de bovenste zuiger waardoor er water uit de koffieprut wordt geperst voordat de koffieprut wordt weggegooid in de afvalbak door de koffieprut mechanische samen te persen.

- AAN: samenpersen koffieprut ingeschakeld
- UIT: de koffieprut wordt niet samengeperst

PERSKRACHT

Stelt de perskracht voor het samenpersen van koffieprut in die door de bovenste zuiger aan het einde van het schenken wordt uitgeoefend.

RUST PERSKRACHT

Hiermee wordt de veiligheidswaarde van het samenpersen van het koffieprut ingesteld.

Waarschuwing!!!

Deze waarde moet groter dan of gelijk zijn aan de “pers-kracht”-waarde.

START PERSEN

Deze parameter (in % van de levertijd) maakt het mogelijk om in te stellen hoe lang de infusie duurt bij een lage druk (vers zetten) en hoe lang bij een hoge druk (espresso).
Het aanpassen van de parameter leidt tot de afwezigheid of de variatie van de hoeveelheid room in het drankje.
Bijvoorbeeld:

- Een waarde van 100% geeft aan dat de infusie bij een lage druk plaatsvindt (vers zetten) voor 100% van de tijd van de levering (geen room in de beker).
- Een waarde van 80% geeft aan dat de infusie bij een lage druk plaatsvindt (vers zetten) voor 80% van de tijd van de levering, terwijl de resterende 20% van de tijd plaatsvindt bij een hoge druk (er zit room in de beker).

K-CONVERSIEFACTOR

Het stelt de tijd voor de vertraging van het openen van het FB-kraantje in (bij een lagere ontrekkingsdruk) in vergelijking met de tijd nodig voor het activeren van de magneetventiel / pomp.
Een hogere waarde impliceert een hoger initiële infusiedruk.
De waarde “0” (nul) schakelt de functie uit.

PERIODE KRAAN OPEN

Hiermee wordt ingesteld hoe vaak de FB-kraan open moet om de ontrekkingsdruk te laten dalen.

INTENSIEF KRAAN OPEN

Alleen bij vers zetten.
Hiermee wordt de openingstijd van de FB-kraan ingesteld om de ontrekkingsdruk te laten dalen.
De waarde uitgedrukt in % van de Periode waarde open.

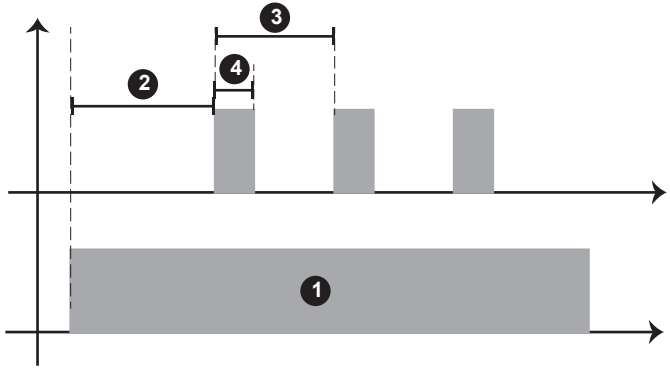


Fig. 30

1- Levertijd
2- K-conversiefactor
3- Periode waarde open
4- Intensief kraan open

LIMIET TACHOWAARDE

Hiermee wordt de hoogte van de bovenste zuiger in de kamer ingesteld tijdens de infusie bij een lage druk (vers zetten).
Standaard waarde 430
Een waarde in de buurt van 1023 geeft aan dat de bovenste zuiger erg dicht bji de onderste zuiger zit.

Waarschuwing!!!

Een lagere waarde dan de standaard waarde kan leiden tot lekkage van heet water uit de zeteenheid.

PRE-INFUSIE DOSERING

Stelt de hoeveelheid water (ml) in dat moet worden gebruikt tijdens de pre-infusie.

PRE-INFUSIE TIJD

Stelt de pre-infusie tijd voor de infusie in.

HUIDIG PROFIEL

Stel drie drukprofielen in voor de espresso-infusie:

- ES

- MIDDEN

- FB

Bij “FB” toont de machine de parameters voor de infusie bij een lage druk (zie de parameter bij vers zetten).

INSTANT GEAVANCEERDE PARAMETERS

INITIËLE VERTRAGING

Stel een tijdsvertraging voor het ingrediënt in; de vertraging is handig als er recepten zijn die zijn samengesteld uit meerdere ingrediënten.
Als u bijvoorbeeld het recept "Chocolade met melk" maakt, kan een tijdsvertraging tussen het afleveren van chocolade en melk worden ingesteld.
Het kan nuttig zijn om een betere presentatie van de drank te krijgen

VERTRAGING VAN DE MENGER

Stelt de vertraagde start van de menger in na de toevoer van water.

MENGER ABSOLUTE MENGTIJD

U kunt de duur van het mengen onafhankelijk van de bedrijfstijd van de pomp/klep instellen.
De duur van het mengen wordt ingesteld in milliseconden en wordt berekend vanaf het moment van activering van de pomp/magneetklep.

RELATIEVE MENGTIJD

U kunt de duur van het mengen verhogen of verlagen in vergelijking met de stoptijd van de pomp/magneetklep
De duur van het mengen wordt ingesteld in milliseconden en wordt berekend vanaf het moment van activering van de pomp/magneetklep.

MENGSNELHEID (LAAG /GEMIDDELD/HOOG)

U kunt de mengsnelheid instellen op basis van de gewenste productkwaliteit.

WATERWACHTRIJ

Verlengt de aflevering van water in de menger aan het einde van het mengen om een adequate spoeling van de menger mogelijk te maken.
Stel de hoeveelheid water in (pulsen van de volumetrische meter).

POEDERSNELHEID

Stel de werksnelheid van de motordoseerder in om de reikwijdte te bepalen.

POEDERVERTRAGING

U kunt een vertragingstijd instellen om direct poeder af te leveren nadat het water in de menger is afgeleverd (activering van de pomp/magneetklep).

STAP

Het instantpoeder wordt op regelmatige intervallen gelijktijdig afgeleverd aan het afgeleverde water.
Stel in hoe vaak het poeder moet worden afgeleverd.

CAFEÏNEVRIJE CYCLUS

Het instantpoeder wordt voor het water afgeleverd om de presentatie van de drank te verbeteren.
Het inschakelen van deze optie wordt aanbevolen voor oploskoffie.

INGREDIËNTCONTAINERS

Volgens de lay-out van de machine wordt het scherm met de productcontainers weergegeven.

Kies een container om te wijzigen:

- Stel de maximale capaciteit van de container in voor het beheren van de pre-alarmen van het "product raakt op".

MACHINE-INSTELLINGEN

CONFIGURATIE

CONFIGURATIE SELECTEREN

Laat toe om de configuratie te beheren die door de software van het apparaat wordt verstrekt.
U kunt configuraties en/of configuratiegroepen verwijderen en dupliceren.
Wanneer u een nieuwe configuratie gebruikt, kunt u beslissen of u de statistische gegevens, kalibraties en onderhoudstellers wilt wissen.

Waarschuwing!!!

Voordat u de configuratie vanaf een andere machine laadt (klonen), zorgt u ervoor dat de instellingen tussen de apparaten compatibel zijn.

BACKUP

Laat toe om machine-instellingen op te slaan in een back-up-bestand.

HERSTEL

Maakt het mogelijk om machine-instellingen te herstellen van een back-up-bestand.
Het apparaat kan worden gereset naar:

- fabrieksinstellingen

- aangepaste instellingen die eerder zijn opgeslagen.

Nadat u de instellingen van het configuratiebestand opnieuw hebt ingesteld, schakelt u de configuratie in via het menu "Configuratie selecteren"

IMPORTEREN VANAF USB

Staat toe om machine-instellingen te importeren vanuit een opgeslagen configuratiebestand.

Waarschuwing!!!

Importeren kan worden gebruikt om instellingen van een andere machine te klonen; zorg voor de compatibiliteit van de instellingen tussen apparaten.

EXPORTEREN NAAR USB

Hiermee kunnen machine-instellingen worden geëxporteerd naar een opgeslagen configuratiebestand.

Waarschuwing!!!

Exporteren kan worden gebruikt om de huidige instellingen naar een andere machine te klonen; let op de compatibiliteit van de instellingen tussen apparaten.

GRAFISCHE PERSONALISATIE

LOGO EN ACHTERGROND BEWERKEN/AANPASSEN

Staat toe om grafische afbeeldingen van gebruikersinterface in te stellen, zoals logo's, pictogrammen, kleuren...
Tik op de items op een pagina om het navigatievenster van het bestandssysteem te openen en selecteer het nieuwe item.

IMPORTEREN

Laat toe om te bladeren en bestanden te selecteren vanaf een USB-stick met aangepaste grafische afbeeldingen om in de machine te worden geïmporteerd.

EXPORTEREN

Hiermee kunt u aangepaste afbeeldingen opslaan op een USB-stick.

SCHERMINSTELLINGEN

Schakelt de weergave van het volgende in/uit:

- aantal afgeleverde dranken bij het opstarten van de machine.
- datum en tijd
- screensaver, waardoor het mogelijk is om de tijd in te voeren waarna de screensaver wordt geactiveerd.

Met deze functie kunt u de helderheid van het aanraakscherm instellen.
Een waarde van 100 stelt de maximale helderheid in.

- Video tijdens het schenken.

AFSPEELLIJST

Toevoegen, bewerken, afspeellijst creëren, video et cetera.

RSS-FEED

bij normaal gebruik en tijdens de levering van de selectie, kunt u de rss-feed (nieuws) bekijken.

FEED/TEKST

Het apparaat is standaard ingesteld om vaste tekstberichten weer te geven (het apparaat is niet verbonden met internet).
Typ de tekst die u in normale werking wilt weergeven.
U kunt meer vaste sms-berichten toevoegen door op "Nieuw toevoegen" te tikken.
Wanneer de internetverbinding is ingeschakeld, kun je het nieuws bekijken met een RSS-feed.
Kies het internetadres van de RSS-feeds van de standaard feeds of voer een aangepast adres in.

SENSORSINSTELLINGEN INGEVEN

Met de functiegroep kunt u de werking van sommige sensors van de apparatuur instellen.

CONTAINERNIVEAU

Schakelt de niveausensoren van de containers in/uit.
Toont de verschillende containers met de vulniveaus en instelbare parameters:

- Berekende hoeveelheid: activeert de teller die de pre-alarmen van het "product" beheert.
- Sensor: activeert de sensor die "Lege container" aangeeft.
- Totale capaciteit: stel het aantal gram van de maximale capaciteit van de container in.
- Drempelwaarde: stel het aantal gram van de grenswaarde van het pre-alarm in.

U kunt het niveau van de containers in het machinestatusvenster controleren

Als het vulpercentage van de container rood wordt weergegeven, betekent dit dat de container zich in pre-alarm bevindt.

VASTE AFVALSTOFFEN

Schakelt de telling van vaste resten in/uit die de waarschuwing "afval vol" beheert.

- Stel de maximale capaciteit van de houder voor vast resten in; de capaciteit wordt uitgedrukt in aantal selecties.
- De drempelwaarde van het pre-alarm instellen (aantal selecties).

U kunt het niveau van de container voor vast afval controleren in het machinestatusvenster

Als het vulpercentage van de container voor vast afval in rode kleur wordt weergegeven, betekent dit dat de container voor vast afval zich in pre-alarm bevindt.

BEKERSENSOR

Schakelt de bekersensor in of uit.
Met de bekersensor ingeschakeld, levert de machine de drank alleen af bij aanwezigheid van de beker.
Als u een selectie aanvraagt zonder de beker te plaatsen, verschijnt het bericht "Beker plaatsen".

KALIBRATIES

DEBIETMETERKALIBRATIE

De kalibratie van de debietmeter maakt het mogelijk om de juiste hoeveelheid water te verkrijgen die door de recepten wordt geleverd.
Om de debietmeter te kalibreren, gaat u als volgt te werk:

- Lever de vooraf ingestelde hoeveelheid water en neem het op
- Meet de hoeveelheid afgeleverd water (in cc.)
- Voer de gemeten waarde in.

Mogelijk moet u een aanpassingswaarde (positief of negatief) van de kalibratie gebruiken voor dranken die door de zetgroep worden afgeleverd.

INGREDIËNTCONTAINERS

Volgens de lay-out van de machine wordt het scherm met de productcontainers weergegeven.

- Kalibreren van het malen van de koffiebonen.
  Het kalibreren maakt het mogelijk de werksnelheid van de molen aan te passen aan het aantal grammen in gemalen koffie.
  Het kalibreren gaat als volgt:
  - Start de kalibratieprocedure. Een handjevol koffiebonen wordt gemalen en valt.
  - Weeg het koffiepoeder.
  - Voer het gedetecteerde gewicht in.

- Kalibreer de instantdranken en de motordoseerder voor voorgemalen koffie.
  De kalibratie maakt het mogelijk om de werksnelheid van de motordoseerder aan te passen om de capaciteit in g/sec. vast te stellen.
  Ga als volgt te werk om te kalibreren:
  - Schenk het poeder op de minimale snelheid.
  - Weeg het geschonken instantpoeder.
  - Voer het gedetecteerde gewicht in.
  - Schenk het poeder op de maximale snelheid.
  - Weeg het geschonken instantpoeder.
  - Voer het gedetecteerde gewicht in.

OUTPUT-CONFIGURATIE

ESPRESSO-INSTELLING

- Koffie leeg: een sensor detecteert de rotatie van de molen tijdens het malen; in het geval van een blokkering (bijv. vreemde lichamen) of een te hoge snelheid (molen leeg) blokkeert de besturing de selecties met de molen.
- Hiermeer wordt de stand van de infusiekamer van de infusie-eenheid ingesteld.
  Het instellen van de stand van de infusiekamers maakt het mogelijk om gemalen koffie meer homogeen te sorteren te maken in de infusiekamer.

VENTILATORINSTELLINGEN

Schakelt de continue werking van de stoomaanzuigventilator in/uit.

- UIT: de ventilator wordt alleen geactiveerd tijdens de bereiding van dranken en gedurende de volgende 30 seconden aan het einde van de bereiding van de drank.
- AAN: de ventilator staat altijd aan

VERLICHTING

Hiermee kunt u de verlichtingsparameters van de machine instellen.

ONDERHOUD

WASSEN/SPOELEN

U kunt de automatische spoelcyclusprogrammering van de machine inschakelen/uitschakelen.
Stel het volgende in:

- het type van wassen/spoelen dat moet worden uitgevoerd (compleet, alleen mengers, alleen zeteenheid...)
- de dag om de was/spoelcyclus uit te voeren
- het tijdstip van uitvoering van de was/spoelcyclus.

U kunt automatische was/spoelcycli toevoegen en verwijderen.

De automatische wassen/spoelen gebruikt heet water: gevaar op brandwonden.

Tijdens het wassen/spoelen verschijnt een bericht.

VOLGENDE ONDERHOUD

Stel het aantal dagen en/of het aantal afgeleverde dranken in waarna het apparaat "Onderhoud uitvoeren" weergeeft.

ONDERHOUDSWAARSCHUWING

Reset de teller die onderhoudswaarschuwingen beheert.

Reset de teller alleen na het voltooien van het volledige onderhoud.

INSTELLINGEN VOOR HET REGELEN VAN DE SCHOONMAAKMELDINGEN

Stel de tijd, dagen, telling drankjes, en verstoppingen na tien dagen in zonder enige schoonmaakprocedure.

CONTROLEER DE VOLGENDE SCHOONMAAKMELDINGEN.

Dagen resterend voor de volgende schoonmaakmeldingen.

ALGEMENE CONFIGURATIE

TANK

De water voor de machine kan worden geleverd via de waterleding of een tank.
Met deze functie kunt u bepalen of het apparaat wordt gevoed via de waterleiding (tank = UIT) of vanuit een tank met de waterniveausensor (tank = AAN).

ACTIVERING BETALINGSSYSTEEM

Schakelt het betalingssysteem van de machine aan/uit.
Schakel het betalingssysteem in om alle functies te activeren (prijsinstellingen...).

STROOMVOORZIENING

Hiermee kunt u het type elektrische aansluiting of de voedingsspanning instellen die wordt gebruikt voor het voeden van de apparatuur.

Controleer het type gebruikte elektrische aansluiting voordat u uw keuze maakt.

Met deze instelling kunnen alle elektrische componenten correct worden beheerd en kunnen de bedrijfcycli van de machine worden geoptimaliseerd.

BOILER-PARAMETERS

- Temperatuur: stelt de bedrijfstemperatuur van de boiler in
- Minimumtemperatuur voor afleveren van dranken: stelt de minimumtemperatuur in om dranken in te schakelen

Met de parameters "Temperatuurdrempel "en" Minuten" kunt u de temperatuuronderhoudscyclus van de boiler instellen.
Als er bijvoorbeeld geen dranken zijn afgeleverd gedurende de ingestelde minuut, wordt de boilerwatertemperatuur verhoogd met de graden die zijn ingesteld in de "Temperatuurdrempel".

ANTI-BLOKKERING VAN DE MENGER

Stelt in hoe lang na de laatste selectie met instantdranken de meneger gedurende korte tijd wordt ingeschakeld (anti-blokkeer-functie)
Deze functie is handig als er resten instantpoeder achterblijven in de menger.

MACHINE-INFORMATIE

STORINGEN

De machine beschikt over een aantal sensoren om de verschillende functionele groepen onder controle te houden.
Wanneer een afwijking wordt gedetecteerd, geeft het apparaat het type fout weer en wordt de machine (of een deel ervan) buiten gebruik gesteld.
Gedetecteerde storingen worden geregistreerd in speciale tellers.

STORINGSGESCHIEDENISBESTAND

Gebruik deze functie om het storingsgeschiedenisbestand weer te geven. Het geschiedenisbestand toont de storing met de overeenkomstige datum en tijd.

GEBEURTENISGESCHIEDENIS

Met deze functie kunnen de gebeurtenissen die met de apparatuur zijn geregistreerd, worden bekeken en gefilterd op:

- Alle evenementen
- Toegang tot de programmeermenu's.
- Parameters wijzigen
- Reiniging

Raak de knop "Verwijderen" aan om de weergegeven gebeurtenissen te verwijderen.

STORINGEN

Geeft de machinestoringen weer.
Als er geen storingen zijn, is de lijst leeg

POMPSTORING 1...7

Als de huidige absorptie van een pomp niet binnen het bereik van standaardwaarden ligt, zijn alle selecties waarbij de pomp is betrokken uitgeschakeld.

Defecte menger 1... 6 (klopper-storing)

Als de stroomabsorptie van een mengmotor niet binnen het bereik van standaardwaarden ligt, zijn alle selecties waarin die menger is betrokken, uitgeschakeld.

magneetventiel 1... 7 (klepfout)

Als de stroomabsorptie van een magneetventiel niet binnen het bereik van vastgestelde waarden ligt, zijn alle selecties waarin dat magneetventiel is betrokken, uitgeschakeld.

Kortsluiting mosfet

Het apparaat valt uit als een apparaat dat bedoeld is om gelijkstroommotoren op het bedieningsbord (mosfet) te besturen, actief blijft.

Kortsluiting

Deze storing wordt weergegeven als de software een kortsluiting moet detecteren op een van de gelijkstroommotoren die zijn verbonden met de bedieningskaart. Een storing kan tegelijkertijd worden gedetecteerd op een van de gelijkstroommotoren.

Volumetrische teller

Geen telling van de volumetrische teller binnen een maximale tijd.

waterlek

De Air-break-microschakelaar signaleert het gebrek aan water zonder voorafgaande afgifte en opent de elektromagnetische klep van de waterinlaat of activeert de zelfaanvoerpomp (poging om de luchtonderbreking te vullen).
Controleer of er geen waterlekkages zijn in het hydraulische circuit van de machine (losse slangen et cetera).

airbreak micro

De Air-break-microswitch signaleert nooit het gebrek aan water na een aflevering.

time-out bij luchtonderbrekingen

De luchtonderbrekingsmicroschakelaar rapporteert het bereiken van het waterniveau in de luchtonderbreking niet in de toegewezen tijd tijdens het vullen.

Storingen koffie-eenheid

De microschakelaar voor de controle van de stand van de koffie-eenheid wordt gemeten tijdens de complete schenkcyclus. Elke storing wordt aangegeven door de keuzes gebaseerd op espressokoffie te blokkeren in overeenstemming met de meting van de microschakelaar en de schenkfase van de eenheid.

Koffie-eenheid - storing micro-eenheid -

Terwijl de zeteenheid wordt behandel, wordt de besturingseenheid niet gebruikt binnen een bepaalde tijdslimiet.
Deze storing is misschien geassocieerd met een andere positioneringsstoring van de koffie-eenheid.

Koffie-eenheid - De eenheid start niet -

De microschakelaar geeft aan dat de koffie-eenheid niet uit de stand-by-modus is gekomen.

Koffie-eenheid - storing bij de zeteenheid -

De microschakelaar geeft aan dat de koffie-eenheid de zetmodus niet heeft bereikt.

Koffie-eenheid - storing bij de schenkeenheid -

De microschakelaar geeft tijdens de zetfase aan dat de espresso-eenheid wordt behandeld.

Koffie-eenheid - storing bij de afvoereenheid -

De microschakelaar geeft aan het einde van de zetfase aan dat de koffie-eenheid de “afvoer in doseringen”-modus niet heeft bereikt.

Koffie-eenheid - storing bij de stand-by-eenheid -

De microschakelaar geeft aan dat de zeteenheid niet is teruggekeerd naar de stand-by-modus nadat de koffie-dosering werd afgevoerd.

BOILERFOUT

De bedrijfstemperatuur van de boiler wordt niet bereikt na verschillende temperatuurmetingen in een bepaalde tijd.
Het apparaat wordt uit dienst genomen.

BOILER LEKT

Meldt een waterlek in de boiler.

GRONDIGE REINIGING VAN DE MACHINE

Meldt de noodzaak om de machine grondig te reinigen.
Dit bericht wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het geconfigureerde aantal selecties is bereikt.

HET WASSEN VAN DE ESPRESSO-EENHEID MET TABLETTEN.

Meldt de noodzaak tot het wassen van de espresso-eenheid met behulp van zuiveringstabletten.
Dit bericht wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het geconfigureerde aantal selecties is bereikt.

WASSEN VAN DE MENGERS

Meldt de noodzaak om de mengers te wassen.
Dit bericht wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het geconfigureerde aantal selecties is bereikt.

WASSEN VAN DE THEEZETTER

Meldt dat de theezeteenheid moet worden gewassen.
Dit bericht wordt weergegeven wanneer de tijdslimiet of het geconfigureerde aantal selecties is bereikt.

MUNTMECHANISME

De machine stopt als ze pulse van langer dan 2 sec zou ontvangen op een validatorlijn of als de communicatie met het seriële muntmechanisme niet langer is dan 30 seconden (uitvoerend protocol) of 75 seconden (BDV-protocol).

CONTAINER VOOR VLOEIBARE RESTEN VOL

Wanneer het contact van de lade voor vloeibare resten wordt gesloten, wordt het bericht "Houder voor vloeibaar resten" weergeven.
Leeg de container voor vloeibare resten en zet deze opnieuw op zijn plaats om de fout te resetten.

LEKSCHAAL NIET AANWEZIG

De container voor vloeibare resten bedient de microschakelaar niet, wat de aanwezigheid van de houder aangeeft.
Controleer of de container voor vloeibare resten correct in de machine is geplaatst.

WATERTANK LEEG

Gebrek aan water uit het leidingnet of de tank voor zelfvoeding.
Zorg ervoor dat de machine op het waterleidingnet is aangesloten en dat de kraan open is of dat de tank vol met water is.
Raak de knop "Reset" aan om de werking van de machine opnieuw in te stellen.

LEGE KOFFIE

De molen overschrijdt de normale snelheid langer dan vijf seconden.
Instant drankjes blijven beschikbaar.
Controleer of de bak met koffiebonen vol is.

LAGE DRUK WATER

De drukschakelaar detecteer een lage waterdruk in de machine.

MOLEN WORDT UITGESCHAKELD

Een sensor detecteert de effectieve rotatie van de molen tijdens het malen.
In geval van een blokkade (als gevolg van vreemde voorwerpen et cetera) wordt de molen uitgeschakeld en worden de espresso-opties uitgeschakeld.
Deze optie kan worden gebruikt om de controle op de rotatie van de molen in of uit te schakelen.

MACHINEBORD

Gebrek aan communicatie tussen het machinebord en het CPU-bord.
Controleer de elektrische verbindingen tussen de twee borden.

LAGE TEMPERATUUR ESPRESSO

De temperatuur van de espressoboiler is lager dan de minimum temperatuur geprogrammeerd om espresso te schenken.
Wacht totdat de minimum temperatuur voor het schenken is bereikt.

LEGE DOSEERDER 1...7

Het minimale niveau van instant poeder in de container geassocieerd met motor-doseerder is bereikt.
Het signaal is actief als de besturingen op de instantpoedrcontainers zijn geactiveerd.
Controleer het niveau van het instantpoeder in de containers.

THEEZETTER

Het is te wijten aan een positioneringsfout van de zuiger van de theezetter.
De positie van de zuiger wordt aangegeven door de microschakelaar op de theezetter.
Alleen selecties met thee zijn uitgeschakeld.

THEEZETTER-SCHRAAPBORSTEL

Schraapborstelpositiefout door het wegspringen van resten uit de theezeteenheid.
De positie van de zuiger wordt aangegeven door de microschakelaar op de theezeteenheid.
Alleen selecties met thee zijn uitgeschakeld.

LEGE EXPRESSO-DISPENSER 1...2

Het minimum niveau van koffiebonen in de container werd bereikt.
Het signaal wordt geactiveerd als de besturingen op de containers met koffiebonen werden geactiveerd.
Controleer het niveau van de koffiebonen in de containers.

MACHINEDATABASE NIET BESCHIKBAAR

De database die de machineconfiguraties beheert, is niet aanwezig op het apparaat en kan niet worden geladen of gecreëerd.
Zorg dat er voldoende geheugenruimte is.

STATISTIEKEN

STATISTIEKEN WEERGEVEN

Geeft statistieken over selecties weer
Geeft selectiestatistieken weer die het volgende tonen:

- het aantal afgeleverde selecties

- datum en tijdstip van de laatste aflevering

STATISTIEKEN OPNIEUW INSTELLEN

Raak de knop "Verwijderen" aan om de selectiestatistieken te verwijderen.

AUDIT TONEN

Geeft voor elke selectie het totale aantal betalingen en leveringen weer sinds de laatste statistische reset.
De auditgegevens kunnen worden weergegeven door:

- verkochte afleveringen

- gratis afleveringen

- testafleveringen

- waarde

MACHINE-ID

Hiermee kunt u een nummer en de naam invoeren die de machine identificeert.
De code kan worden gebruikt voor de identificatie van de machine voor de analyse van de statistieken.

INSTALLATIEDATUM

Slaat de huidige datum op als installatiedatum.

Zorg ervoor dat u de juiste datum en tijd hebt ingesteld voordat u de datum opslaat.

De datum wordt gebruikt voor het beheer van onderhoudsintervallen.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING CONTACTINFORMATIE

Laat toe om de contactinformatie (naam en telefoonnummer) in te voeren van de technische ondersteuning in geval van defect.
Deze informatie wordt weergegeven in geval van een storing.
U kunt beslissen of de informatie moet worden weergegeven voor storingen die de apparatuur blokkeren en/of fouten die de apparatuur niet blokkeren.

ENERGIEBESPARING

De energiebesparingsfunctie maakt het mogelijk om parameters in te schakelen, te wijzigen en periodes van de machine in te stellen voor energiebesparing.

INSTELLINGEN

Schakelt energiebesparende functies in/uit.
Met de machine kunt u een paar energiebesparende profielen beheren.
Sommige parameters van elk energiebesparend profiel kunnen worden aangepast.

PROFIEL "ZACHTE MODUS"

Dit profiel schakelt de energiebespaarmodus na een periode van inactiviteit van de machine in.
Als een keuze wordt gemaakt, dan wordt de energiebespaarmodus uitgeschakelt.
U kunt:

- Het aantal minuten inactiviteit van de machine instellen, waarna het profiel wordt geactiveerd
- de onderhoudstemperatuur van de boiler in de energiebesparingsfase instellen
- het deurlicht in-/ uitschakelen
- de helderheid van het aanraakscherm instellen op normaal, laag of uit.

PROFIEL "DIEPE MODUS"

Dit profiel is actief tijdens de ingestelde periodes.
Tijdens de ingestelde periodes wordt de boilertemperatuur verlaagd en de onderhoudstemperatuur ingesteld.
U kunt:

- de onderhoudstemperatuur van de boiler in de energiebesparingsfase instellen
- Instellen hoeveel minuten van tevoren er moet worden begonnen met het verhitten van de boiler vóór het einde van de periode.
  Bijvoorbeeld 5 minuten voor het einde van de periode wordt de verhittingscyclus van de boiler geactiveerd om de werktemperatuur te bereiken.
- het deurlicht in-/ uitschakelen
- de helderheid van het aanraakscherm instellen op normaal, laag of uit.

PERIODES

Hiermee kunnen de energiebesparingsprofielperiodes worden ingesteld.
Ga naar Periodes om periodes te bewerken/veranderen.

Elke periode heeft vier parameters: dag, uur, minuut en modus.

Voor de weer te geven periodes is een wekelijkse grafiek beschikbaar.

-

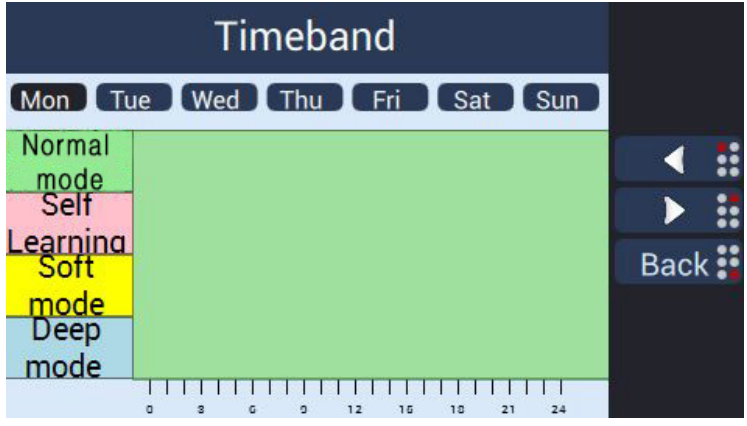


Fig. 31

BETALINGSSYSTEMEN

U kunt beslissen welke protocollen in te schakelen voor de beschikbare betalingssystemen en de relatieve functies beheren. Sommige parameters die door meerdere betalingssystemen worden gedeeld, behouden het instelpunt, zelfs als u het systeemtype wijzigt.

VALIDATOR

ONMIDDELLIJK WISSELGELD

De hoeveelheid in vergelijking met een selectie wordt meestal geïnd nadat de machine het signaal "Geslaagde selectie'"heeft verzonden.
Als u deze functie inschakelt, die standaard is uitgeschakeld, wordt het cash-signaal verzonden aan het begin van de distributiecyclus.
De instelling van deze parameter is verplicht.

POSITIE VAN HET DECIMALE PUNT

Om de positie van de decimale punt in te stellen, dat wil zeggen:
0 decimale punt uitgeschakeld
1 XXX.X (één decimaal achter het punt)
2 XX.XX (twee decimalen achter het punt)
3 X.XXX (drie decimalen achter het punt).

RESERVATIETIJD

Om voor de contante betaling in te stellen hoe lang het apparaat het resterende krediet weergeeft dat nodig is om de selectie uit te voeren (standaard 7 seconden).

LIJN/WAARDE-KOPPELING

Wanneer het display op de "LIJN-WAARDE-KOPP." -functie (lijnprogrammering) van het menu "Programmering" staat, kunt u de waarde van de 6-muntlijnen van de validator van A tot F variëren.

KREDIETPROGRAMMERING (TE VEEL BETALEN)

U kunt beslissen of:

- om het tegoed te innen dat de geselecteerde hoeveelheid overschrijdt na een duidelijk gedefinieerd tijdsinterval in seconden (parameter "verwijderd 000")
- het tegoed laten bestaan dat de keuzedrempel overschrijdt voor een volgende selectie (parameter "gehandhaafd")

Uitvoerend

Muntmechanismeversie

U moet kiezen uit de volgende betalingssystemen voor het uitvoerende systeem:

- Standaard
- Vaste prijs
- UKEY (weergave van de vaste prijs)

Onmiddellijk wisselgeld

De hoeveelheid in vergelijking met een selectie wordt meestal geïnd nadat de machine het signaal "Geslaagde selectie'"heeft verzonden.
Als u deze functie inschakelt, die standaard is uitgeschakeld, wordt het cash-signaal verzonden aan het begin van de distributiecyclus.
De instelling van deze parameter is verplicht.

Reservatietijd

Om voor de contante betaling in te stellen hoe lang het apparaat het resterende krediet weergeeft dat nodig is om de selectie uit te voeren (standaard 7 seconden).

BDV

Onmiddellijk wisselgeld

De hoeveelheid in vergelijking met een selectie wordt meestal geïnd nadat de machine het signaal "Geslaagde selectie'"heeft verzonden.
Als u deze functie inschakelt, die standaard is uitgeschakeld, wordt het cash-signaal verzonden aan het begin van de distributiecyclus.
De instelling van deze parameter is verplicht.

Reservatietijd

Om voor de contante betaling in te stellen hoe lang het apparaat het resterende krediet weergeeft dat nodig is om de selectie uit te voeren (standaard 7 seconden).

Type aflevering

Om de bedieningsmodus in te stellen bij meerdere of enkele afleveringen. In het geval van meerdere afleveringen, wordt het wisselgeld niet automatisch gegeven aan het einde van een succesvolle aflevering, maar blijft het tegoed beschikbaar voor verdere afleveringen. Als u op de knop voor muntteruggave drukt, wordt het resterende tegoed teruggegeven als de waarde lager is dan de maximumwisselgeldwaarde.

Kredietteruggave (borghendel)

Om de kredietteruggave in/uit te schakelen (door op de wisselgeld-terug-toets te drukken) als er geen aflevering volgt.
Indien ingeschakeld, zorgt deze functie voor de teruggave van de munten, zelfs als de eerste afleveringscyclus niet heeft plaatsgevonden.
Als een aflevering om welke reden dan ook is mislukt, wordt het wisselgeld geretourneerd.

Maximum krediet

Gebruik deze functie om het maximum geaccepteerde tegoed voor ingegeven munten te definiëren.

Maximale wisselgeld

U kunt een limiet instellen voor het totale bedrag van het wisselgeld dat het muntmechanisme zal betalen zodra u op de wisselgeldknop drukt of na één enkele aflevering.
Het tegoed dat het bedrag overschrijdt dat u met deze functie hebt geprogrammeerd, wordt geïnd.

Geaccepteerde muntstukken

Om te definiëren welke munten als erkend door de validator moeten worden geaccepteerd.
Voor de controle van de overeenkomst tussen munt/waarde-correspondentie toont het label de positie van de munten op het muntmechanisme.

Munten als wisselgeld geaccepteerd

Om de weigering van een munt te programmeren in geval van "exacte hoeveelheid".
Voor de controle van de overeenkomst tussen munt/waarde-correspondentie toont het label de positie van de munten op het muntmechanisme.

Vergelijking exact wisselgeld

Om de combinatie te definiëren van lege buizen die bedoeld zijn om het muntmechanisme in de modus "exacte hoeveelheid" in te stellen. Alle mogelijke combinaties van lege buizen worden hieronder weergegeven.
Om redenen van eenvoud wordt de combinatie beschreven met verwijzing naar buizen A, B en C, waar buis A de munten met de laagste waarde ontvangt en buis C de munten met de hoogste waarde.

0	=	A of (B en C)
1	=	A en B en C
2	=	A en B alleen
3	=	A en (B of C)
4	=	A alleen
5	=	A of B alleen (standaard)
6	=	A of B of C
7	=	A orf B allen
8	=	A of C alleen
9	=	B en C alleen
10	=	B alleen
11	=	B of C alleen
12	=	C alleen

Distributieknoppen

Gebruik deze functie om de knoppen op het muntmechanisme in of uit te schakelen om de munten in de wisselbuizen te ontladen.

CPC-eenheid

Het is de bedoeling om het muntmechanisme te informeren of sommige perifere eenheden zijn geïnstalleerd of verwijderd van de seriële verbinding (perifere eenheden van het CPC-type - de standaardbesturingseenheid is altijd ingeschakeld).

Exact wisselgeld (minimum buisniveau)

Om de gebruiker van tevoren te waarschuwen voor "Exacte hoeveelheid ingeven" door een aantal munten tussen 0 en 15 toe te voegen aan het aantal munten dat is geprogrammeerd om de status van de buizen voor volledige verandering vast te stellen.

VMC gratis verkoop

De meeste betalingssystemen met een BDV-protocol zijn bedoeld om de gratis verkoopfunctie te beheren.
Er zijn echter sommige betaalsystemen die deze functie niet hebben.
In dit geval is het noodzakelijk om de VMC (vending machine controle (=verkoopautomaatcontrole), standaard uitgeschakeld) gratis verkoop in te schakelen en de prijs van selecties in te stellen op nul indien sommige selecties op een gratis basis worden verstrekt.

MDB

Onmiddellijk wisselgeld

De hoeveelheid in vergelijking met een selectie wordt meestal geïnd nadat de machine het signaal "Geslaagde selectie'"heeft verzonden.
Als u deze functie inschakelt, die standaard is uitgeschakeld, wordt het cash-signaal verzonden aan het begin van de distributiecyclus.
De instelling van deze parameter is verplicht.

Positie van het decimale punt

Om de positie van de decimale punt in te stellen, dat wil zeggen:

0 decimale punt uitgeschakeld
1 XXX.X (één decimaal achter het punt)
2 XX.XX (twee decimalen achter het punt)
3 X.XXX (drie decimalen achter het punt).

Reservatietijd

Om in te stellen hoelang het apparaat het resterend krediet weergeeft dat nodig is om de selectie uit te voeren (standaard 7 seconden).

Type aflevering

Om de bedieningsmodus in te stellen bij meerdere of enkele afleveringen. In het geval van meerdere afleveringen, wordt het wisselgeld niet automatisch gegeven aan het einde van een succesvolle aflevering, maar blijft het tegoed beschikbaar voor verdere afleveringen. Als u op de muntretourknop drukt (als de functie is ingeschakeld), wordt het resterende tegoed geretourneerd tot de maximale wisselgeldwaarde.

Verplichting om te kopen

Om de werking van de muntretourneerknop in/uit te schakelen voordat een product wordt afgeleverd.

- AAN: het wisselgeld wordt geretourneerd nadat een product is geselecteerd
- UIT: het wisselgeld wordt geretourneerd net nadat u op de toets voor het teruggeven van munten hebt gedrukt (de machine fungeert als een muntwisselaar)

Maximum krediet

Gebruik deze functie om het maximum geaccepteerde tegoed voor ingegeven munten te definiëren.
Maximale wisselgeld
U kunt een limiet instellen voor het totale bedrag van het wisselgeld dat het muntmechanisme zal betalen zodra u op de wisselgeldknop drukt of na één enkele aflevering.
Het tegoed dat het bedrag overschrijdt dat u met deze functie hebt geprogrammeerd, wordt geïnd.

Geaccepteerde muntstukken

Om te definiëren welke munten worden geaccepteerd onder diegene die door de validator worden herkend wanneer de wisselgeldbuizen vol zijn.
Voor de munt/waardecorrespondentie moet de configuratie van het muntmechanisme worden gecontroleerd.

Geretourneerde munten

Om te definiëren welke munten van diegene die in de buizen beschikbaar zijn, zullen worden gebruikt om wisselgeld terug te geven. Deze parameter is alleen actief met de muntmechanismen die niet bedoeld zijn om automatisch de keuze van de gebruikte buis te beheren (uitbetaling door automatische wisselaar).
Voor de munt/waardecorrespondentie moet de configuratie van het muntmechanisme worden gecontroleerd.

Geaccepteerde biljetten

Om te bepalen welke biljetten worden geaccepteerd onder diegene die door de lezer worden erkend.
Voor de biljet/waardecorrespondentie moet de configuratie van het muntmechanisme worden gecontroleerd.

Munten geaccepteerd voor exacte verandering

Om te definiëren welke munten worden geaccepteerd onder diegene die worden herkend door de validator wanneer de machine zich in de modus "exacte hoeveelheid" bevindt.
Voor de munt/waardecorrespondentie moet de configuratie van het muntmechanisme worden gecontroleerd.

Biljetten geaccepteerd voor exact wisselgeld

Om te bepalen welke biljetten er worden geaccepteerd onder diegene die door de lezer worden herkend wanneer de machine zich in de modus "exacte hoeveelheid" bevindt.
Voor de biljet/waardecorrespondentie moet de configuratie van het muntmechanisme worden gecontroleerd.

Niet contant privé

Om de privacy van gebruikers te beschermen, is deze functie bedoeld om de string "-----" weer te geven op de plaats van het tegoed op het niet-contant-systeem.

Restkrediet

U kunt besluiten om na een duidelijk gedefinieerd tijdsinterval (dat later wordt verwijderd) het bedrag dat het geselecteerde bedrag overschrijdt, te verzilveren of het ter beschikking van de gebruiker te houden (behouden).

Bevel tot contante verkoop

De functie wordt gebruikt om aan te tonen dat contante transacties hebben plaatsgevonden door middel van een systeem zonder contant geld.
De beschikbare waarden worden hieronder weergegeven:

- 0 standaardbewerking: contante transacties worden als zodanig geregistreerd
- 1 gedwongen verzending naar niet contant 1: contante transacties worden geregistreerd als transacties uitgevoerd door het eerste niet-contant-systeem
- 2 gedwongen verzending naar niet-contant 2: contante transacties worden geregistreerd als transacties uitgevoerd door het tweede niet-contant-systeem

Parallel apparaat

Gebruik deze functie om de aanwezigheid van een validator of parallelle biljettenlezer in te schakelen om de sleutels opnieuw op te laden.

Vergelijking exact wisselgeld

Om uit 15 verschillende besturingsalgoritmen te kiezen om de machine in staat te stellen het wisselgeld aan het einde van de selectie te geven.
Elk algoritme controleert een reeks vereisten (het aantal munten in de buizen of de lege of volledige toestand) van de buizen die het muntmechanisme zal gebruiken om het wisselgeld te geven.
De "Geen wisselgeld" -voorwaarde doet zich voor wanneer de buizen die aan het gekozen algoritme zijn toegewezen, het minimumniveau aan munten hebben bereikt ("minimum buisniveau" -parameter).
Om redenen van eenvoud wordt de combinatie beschreven met verwijzing naar buizen A, B, C en D, waar buis A de munten met de laagste waarde ontvangt en buis D de munten met de hoogste waarde ontvangt.

0	=	A of B of C of D
1	=	A of B
2	=	C of D
3	=	A of D
4	=	A alleen
5	=	B alleen
6	=	C alleen
7	=	A en D
8	=	C en D
9	=	A en B
10	=	A en B en C en D
11	=	A en C of A en D
12	=	A alleen of C en D
13	=	D alleen
14	=	A en B en C

Bijvoorbeeld: de "10"-vergelijking geeft het bericht "Geen wisselgeld" weer als alle vier de buizen het minimumniveau hebben bereikt.
De "04"-vergelijking geeft het bericht "Geen wisselgeld" alleen weer als buis A (lagere waarde munt) het minimumniveau van munten heeft bereikt.

Maximum niet-conhtante sleutelwaarde

Gebruik deze functie om het maximale tegoed in te stellen dat op een sleutel of kaart zonder contanten kan worden geaccepteerd door het systeem. Als de sleutel een hogere waarde heeft, wordt deze geweigerd. De instellingswaarde moet altijd hoger zijn dan of gelijk zijn aan de waarde die is ingesteld voor de functie "Maximale geldwaarde herwaarderen".
De instellingswaarde moet altijd hoger zijn dan of gelijk zijn aan de waarde die is ingesteld voor de functie "Maximale geldwaarde herwaardering"; indien gewijzigd en lager, wordt deze automatisch ingesteld op dezelfde waarde als de "Maximale geldwaardeherwaardering".

Maximum van de niet-contante sleutel opnieuw opgeladen

De functie wordt gebruikt om het maximale tegoed in te stellen dat u kunt gebruiken voor een sleutel of kaartsysteem.

Minimaal buisniveau

Om een aantal munten tussen 0 en 15 in te stellen om de status van de buizen voor volledig wisselgeld vast te stellen en om de gebruiker te waarschuwen om "het exacte aantal in te geven"

Biljetlezerfunctie (biljetherwaardering)

Om de biljetlezer in staat te stellen om het tegoed alleen op het systeem zonder contanten (sleutel of kaart) op te laden.

Ongedefinieerd contantenkrediet

Deze functie is bedoeld om al dan niet betalingssystemen zonder contanten (sleutel of kaart) te accepteren als het systeemkrediet zonder contanten niet is gedefinieerd.

Gebruikersgroepen

De functie wordt gebruikt om een prijslijst (lijst 1, lijst 2 en lijst 3) te koppelen aan de gebruikersgroepen (van 1 tot 5).
Alle gebruikersgroepen zijn standaard aan de lijst gekoppeld.

PRIJZEN

Valutasymbool

Stel het valutasymbool in tijdens de kredietweergave.

Selectieprijzen

Voor elke selectie is het mogelijk om een prijs in te stellen.
De fabrieksinstellingen verwachten dezelfde prijs voor alle selecties (globale prijs).
Voor elke selectie kunt u een andere prijs dan de globale prijs instellen.

IMPORT/EXPORT

Bevat alle functies voor het exporteren en importeren van statistieken, machine-instellingen, grafische pakketten...

EVADTS

Laat de export van EVADTS-gegevens naar USB-stick en/of serieel toe.
Voor een seriële export moet het protocol worden ingesteld.

VIDEO EN AFBEELDINGEN

Hiermee kunt u mediabestanden vanaf de machine importeren/exporteren met behulp van een USB-stick.
U kunt bestanden in de opslag verwijderen.

FOUTEN LOGBESTAND

Exporteert de fouten in de machine naar een logbestand.
Het logbestand wordt opgeslagen op een USB-apparaat.

COMPLETE BACK-UPS

Maakt het mogelijk om lettertypen, video's, databases, layouts, recepten et cetera te importeren of te exporteren en te bewerken.

SYSTEEM

COMPONENTENTEST

Laat toe om de belangrijkste onderdelen van de machine te controleren.
De onderdelen die kunnen worden gecontroleerd, worden weergegeven.
Tik op het aanraakscherm op het onderdeel dat moet worden getest.

ZETEENHEID

Start de behandeling van de zetgroep

ESPRESSOBAK

Een dosering van gemalen koffiebonen

MOTORDOSEERDERS

De instant-poeder-motordoseerder geassocieerd met het geselecteerde poeder wordt gedurende 2 seconden geactiveerd.

MENGER

De menger wordt gedurende twee seconden geactiveerd

MAGNEETVENTIELEN/POMPEN

Het magneetventiel of de pomp wordt gedurende 2 seconden geactiveerd.

SENSOREN- EN INVOERAPPARATENTEST

Er verschijnt een scherm met de status van de apparaatcontrole (sensoren, microschakelaars...).
De status van de AAN/UIT-apparaten wordt groen weergegeven als het apparaat actief/ingeschakeld is en rood als niet actief/uitgeschakeld is.
Voor sensoren wordt de gedetecteerde waarde weergegeven (bijv. temperatuur).

BEKERSENSORTEST

Plaats een beker voor de bekersensoren om de werking ervan te controleren.
De machine geeft de waarden weer die zijn gemeten door de bekersensor.
De functie is nuttig voor het controleren van de gevoeligheidswaarde van de bekersensor.

BOILER VULLEN EN LEEGMAKEN

U kunt de boiler vullen en leegmaken.
De vulling van het hydraulische circuit is automatisch.
In geval van onderhoud aan het hydraulische circuit of als er belangrijke hiaten in het water zouden ontstaan: voer de handmatige vulling van het hydraulische circuit uit.
Bij het leegmaken van de boiler is een elektromagnetische klep geopend om lucht in de boiler binnen te laten

BOILER VULLEN

De boiler wordt gevuld wanneer de machine wordt geïnstalleerd.
Gebruik deze functie om de boiler te vullen na onderhoud van het hydraulische systeem of als er consistente hiaten in het water worden gevormd.

BOILER LEEGMAKEN

De boiler moet door technisch personeel worden leeggemaakt.

Het water in de boiler is erg heet en veroorzaakt brandwonden.

Wacht totdat het water in de boiler is afgekoeld voordat u hem leegmaakt.

De installatie beschikt over een procedure voor het "snel koelen" van de ketel.
De ledigingsfunctie opent een magneetventiel van de boiler om de toevoer van lucht in de boiler mogelijk te maken.

MACHINEPARAMETERSTEST

Stelt de activeringstijd van de componenten in tijdens de zelftest.

TERUG NAAR DE FABRIEKSINSTELLINGEN

Hiermee kan het apparaat naar de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

Waarschuwing!!!

Alle statistische gegevens, de defectenlijst, containersniveauregeling en instellingen gaan verloren.

DATUM TIJD

Datum en tijd worden gebruikt voor het registreren van gebeurtenissen (bijvoorbeeld fouten...), voor het beheer van het geprogrammeerde wassen en voor onderhoudswaarschuwingen.
Huidige datum en tijd instellen.

TAAL

U kunt de taal voor het technische en gebruikersmenu instellen.
Sommige talen zijn beschikbaar via de functie “Taal wijzigen”; druk op bewerken en scroll naar beneden om de geweenste taal te selecteren als u andere talen wilt toevoegen.



Fig. 32

GEBRUIKERSTOEGANG

U kunt sommige programmeerfuncties inschakelen/uitschakelen met behulp van enkele toegangsprofielen.
Toegangsprofielen zorgen ervoor dat alleen bepaalde functies die aan hen zijn toegewezen, kunnen worden gebruikt.
Elk gebruikersprofiel heeft een wachtwoord.
De standaardwachtwoorden zijn:

- Fabriek (5555),
- Technicus (4444),
- Distributeur (3333),
- Vuller (2222),
- Gebruiker (1111)

Geavanceerde programmeerfuncties moeten alleen worden gereserveerd voor mensen met specifieke kennis van de apparatuur (technisch personeel) en hygiënenormen.

Met deze functie kunt u het volgende wijzigen:

- de naam van het gebruikersprofiel; druk op de knop gerelateerd aan de profielnaam om deze te wijzigen.
- Het wachtwoord voor elk gebruikersprofiel; druk op de knop om het wachtwoord te wijzigen onder de naam van het gebruikersprofiel.

NETWERK/NETWERK

ETHERNET

Hiermee kan de netwerkkaart van de apparatuur worden ingeschakeld en geconfigureerd.
Het apparaat ondersteunt TC/IP.
Het toont alle netwerkparameters die kunnen worden gewijzigd.
De netwerkparameters (zoals IP-adres...) kunnende volgende zijn:

- automatisch toegewezen (DHCP)

of

- manueel.

Om netwerkparameters automatisch toe te wijzen, moet er een DHCP-server in het netwerk zijn.

Het MAC-adres is een uniek adres dat is toegewezen door de fabrikant en dat de netwerkkaart van de apparatuur identificeert.
Het MAC-adres kan niet worden gewijzigd.

WIFI

Hiermee kan de wifi-verbinding van de apparatuur worden ingeschakeld en geconfigureerd.
De apparatuur ondersteunt toonaangevende wifi-beveiligingsprotocollen.
Voer de ID van het Wi-Fi-netwerk (SSID) in om er verbinding mee te maken.
De netwerkparameters (zoals IP-adres...) kunnende volgende zijn:

- automatisch toegewezen (DHCP)

of

- manueel.

Om netwerkparameters automatisch toe te wijzen, moet er een DHCP-server in het netwerk zijn.

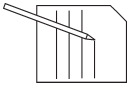
Het MAC-adres is een uniek adres dat is toegewezen door de fabrikant en dat de netwerkkaart van de apparatuur identificeert.
Het MAC-adres kan niet worden gewijzigd.

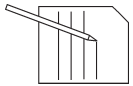
BLUETOOTH

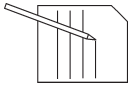
Hiermee kunt u de Bluetooth-verbinding inschakelen en configureren en gegevens (over korte afstand) uitwisselen tussen de apparatuur en andere apparaten.
Om verbinding te maken met een Bluetooth-apparaat, moet u:

- de identificatie van het apparaat invoeren.
- de apparatuur zichtbaar bij het zoeken naar Bluetooth-apparaten
- de authenticatiecode invoeren en het Bluetooth-apparaat koppelen om te communiceren.

In de detectiemodus wordt een draadloos signaal verzonden waardoor het apparaat door andere apparaten kan worden gedetecteerd.
Wanneer een apparaat kan worden gedetecteerd, is de koppelingsmodus meestal ook ingeschakeld.







EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa e operativa: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Sede legale: Via Tommaso Grossi 2
20121 Milano (MI) Italia
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. MI, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descripto en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen.Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного выполнения работ в отношении безопасности, действующими в ЕС.

Direttive europee **European directives**	**Sostituita da** **Repealed by**
2006/95/CE	2014/35/EU
2006/42/EC	
97/23/EC	
2004/108/EC	2014/30/EU
90/128/EC	2002/72/CE+ 2008/39/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/95/EC	2011/65/EC
2002/96/CE	2012/19/UE

Norme armonizzate / Specifiche tecniche

Harmonised standards / Technical specifications

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008

EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2:2011

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso: **Evoca S.p.A.**

The technical file is compiled and available at:

ANDREA ZOCCHI
C.E.O.